



## **Public Meeting of the Board of Directors** **July 17, 2012** **Ciudad Juárez, Chihuahua**

### **VERBATIM VERSION / VERSIÓN LITERAL**

---

**SR. BRAVO:** Muy buenas tardes. Gracias por acudir a la convocatoria para la reunión pública del Consejo Directivo de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza y del Banco de Desarrollo de América del Norte. Me es muy grato presentar a las personalidades que hoy nos acompañan en el presidium Karen Mathiasen, ella es presidenta de nuestro Consejo Directivo, viene del Departamento del Tesoro. Karen.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Vanessa Rubio Márquez, ella es copresidenta del Consejo Directivo, Titular de la Unidad Coordinadora de Asuntos Internacionales de Hacienda y Crédito Público y se integra por primera vez a este Consejo. Bienvenida Vanessa.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

El Mtro. Armando Yáñez viene del área de Asuntos Internacionales de la Secretaría del Medio Ambiente y Recursos Naturales. Armando.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

También está con nosotros Jane Nishida. Ella es Directora de la Oficina de Asuntos Regionales y Bilaterales de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

El Consejero Eduardo Baca Cuenca, él es Director General para América del Norte de la Secretaría de Relaciones Exteriores.

También está Rachel...

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Rachel Poynter, Coordinadora de Asuntos Fronterizos del Departamento de Estado. Bienvenida Rachel.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Larry Larrañaga, él es diputado local del Estado de Nuevo México y representa a los estados fronterizos de Estados Unidos. Larry.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Me da mucho gusto reconocer la presencia de la Diputada Federal Adriana Terrazas Porras. Ella es secretaria de la Comisión de Participación Ciudadana de la Cámara de Diputados.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Gerónimo Gutiérrez, Director Gerente del Banco de Desarrollo de América del Norte. Bienvenido Gerónimo.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

El Dr. Fernando Uriarte Zazueta. Él es Secretario de Desarrollo Urbano y Ecología del Gobierno de Chihuahua. Bienvenido.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

María Elena Giner, Administradora General de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

El Diputado Enrique Serrano Escobar, Coordinador de la Fracción Parlamentaria Mayoritaria del H. Congreso de Chihuahua.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Está con nosotros, nuestro anfitrión el Ing. Héctor Murguía Lardizábal, Presidente Municipal de Ciudad Juárez. Bienvenido Alcalde.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

El Lic. César Duarte Jáquez, él es Gobernador Constitucional del Estado de Chihuahua.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

A quién felicitamos por haber tomado posesión la semana pasada como presidente de la Conferencia Nacional de Gobernadores. Felicidades gobernador.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Tenemos muchos amigos de la frontera. Me voy a dar un espacio... Me voy a dar un pequeño espacio para reconocer a personalidades que nos acompañan el día de hoy de muchos lugares de la frontera. Desde luego, el Lic. Jorge Quintana Silveyra, Secretario de Educación y Deportes. Bienvenido secretario, siempre.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Está con nosotros, el Mtro. Daniel Chacón Anaya. Él es Coordinador de Asesores de la Comisión Nacional del Agua con la representación del Subdirector General José Luis Luege Tamargo. Él fue también Administrador General de la COCEF. Bienvenido Daniel.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Me da mucho gusto presentar a nuestro nuevo Cónsul General de México en El Paso, Jacob Pardo. Tiene tres semanas apenas. Bienvenido a esta región fronteriza.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

La Dra. María Teresa Cerqueira, ella es Directora de la Oficina en El Paso de la Organización Panamericana de la Salud. Bienvenida María Teresa.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Al Cónsul Interino de Estados Unidos en Juárez, Douglas Koneff. Bienvenido.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Nos da mucho gusto reconocer a los comisionados de México y Estados Unidos de la Comisión Internacional de Límites y Aguas, Roberto Salmón y Ed Drusina, que por ahí los vi. Bienvenidos.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Antonio Andreu, Subsecretario de Desarrollo Social del Gobierno de Chihuahua. Bienvenido Antonio.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Everardo Medina, también Subsecretario de Comunicaciones y Obras Públicas. Bienvenido.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Tengo registrado al Dr. Carlos de la Parra, un gran amigo de la COCEF, investigador del COLEF.<sup>1</sup> No sé si vino, pero si no vino, lo extrañamos mucho.

[ RISAS / LAUGHTER ].

Con la representación del Subdirector Técnico de Conagua, Felipe Arreguín, nos acompaña Sergio Naranjo, que por ahí está. Estuvo en la reunión privada.

---

<sup>1</sup> Colegio de la Frontera Norte (COLEF).

Quiero reconocer la presencia de distinguidos gerentes de sistemas operadores de la frontera, como Carlos Montiel de COMAPA Nuevo Laredo; Luis Alejandro Medina de COMAPA Miguel Alemán; Salvador Treviño, gran amigo de la COCEF de la Junta de Agua y Drenaje de Matamoros; desde luego, Nora Yu, presidenta de la Junta Municipal de Agua y Saneamiento. Gracias por estar con nosotros.

También quiero reconocer la presencia del presidente de la Junta Central de Agua y Saneamiento, buen amigo de la COCEF, Rubén Javalera; Arturo Llamas también de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas; Carlos Silveyra, representante del Gobernador, gracias por estar con nosotros. El Síndico José Luis Canales de la Vega. Gracias Síndico; Miguel Ángel de los Reyes, él es el subsecretario de Medio Ambiente del Gobierno de Coahuila. Gracias por venir desde tan lejos. Del Municipio de Nuevo Laredo, el asesor del presidente municipal, Juan Carlos Aldapa.

Quiero reconocer también la presencia del Comité Ciudadano del proyecto de movilidad urbana de Ciudad Juárez que está presente con su presidente Manuel Ortega, Víctor Manuel Ortega, y también participaron en este comité regidores como Ramón Lerma y Laura Enriqueta Domínguez, que están aquí con nosotros. Gracias.

Recibimos con gusto también a un gran amigo de la COCEF, Santiago Nieto, regidor de Juárez. Tenemos invitados especiales del Banco de Desarrollo de América del Norte, los voy a presentar cuando estén, pero resaltaría a Hunter Armistead de Pattern Energy; Gerardo Pandal, Carlos Mora de Estructura Partners, etc.

Reconozco también delegados federales como el Delegado de PROFEPA, Sergio Zepeda;<sup>2</sup> de SEMARNAT, Ignacio Legarreta, que está aquí con nosotros;<sup>3</sup> del Instituto Nacional de Migración, Humberto Uranga; y Claudio Zavala de Relaciones Exteriores. Me da mucho gusto Guadalupe Valdivia también reconocerla, representante del Rector; Carlos Aguilar de Degremont México que está también con nosotros, es Director de Concesiones.

Gracias por acompañarnos. Empezamos esta reunión pública.

A continuación empezaríamos con las palabras de nuestra copresidenta Vanesa Rubio, que va a dirigir unas palabras. Vanesa por favor.

**SRTA. RUBIO:** Es un honor para mi estar el día de hoy con todos ustedes representando a la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, quien está altamente involucrada en los trabajos tanto de la COCEF como del NADBank. Y es muy importante para nosotros realmente este proceso de consultas y de diálogo público. Creo que se trata de un ejercicio que debe de sentar un precedente, debe de sentar un estándar para el hacer política pública, para el hacer proyectos comunitarios. Estamos convencidos que solamente a través del dialogo con los interlocutores, a través del dialogo con las comunidades, con los individuos que van a recibir esta cooperación, es que realmente los proyectos tienen legitimidad, es que realmente los proyectos tienen sentido de pertenencia a nivel local y creemos que es una práctica, de la cual no sólo estamos orgullosos sino que queremos seguir fortaleciendo en el futuro y ese fue uno de los acuerdos que tomamos el día de hoy en el Consejo.

---

<sup>2</sup> Procuraduría Federal de Protección al Ambiente (PROFEPA).

<sup>3</sup> Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT).

Nuevamente saludo con gusto al Lic. Duarte, Gobernador del Estado; al Ing. Murguía, presidente municipal de Ciudad Juárez. Hasta ahí me voy a quedar porque ya nos hicieron favor de presentar a todos.

Y bueno, básicamente un resumen el día de hoy de nuestra reunión: Aprobamos seis proyectos que implican inversión por más de \$274 millones de dólares. De esos, alrededor de 180 millones van a hacer financiados por el Banco. Por supuesto, las buenas noticias a nivel local es que uno de esos proyectos es justamente en Ciudad Juárez. Es el proyecto integral de pavimentación para el mejoramiento de la movilidad urbana en Ciudad Juárez, cuyo costo total es de \$156 millones de dólares y de los cuales van a hacer financiados por el Banco 138.

Entonces, bueno, estamos aquí realmente en un ejercicio de contacto con la comunidad local. Queremos escucharlos, queremos saber cuáles son sus inquietudes, sus dudas, sus propuestas, porque sólo así podemos hacer políticas y proyectos con los que todos nos sintamos cómodos. Y ése es realmente el objetivo de ambas instituciones, tanto del Banco de Desarrollo de América del Norte como de la COCEF. Creemos que hasta ahorita lo hemos podido cumplir. Somos instituciones que han llevado desarrollo, que han llevado empleo, que han llevado infraestructura, cuestión social, desarrollo comunitario a lo largo de toda la frontera. Pero eso no quiere decir que nos sintamos ya a gusto con lo que hemos hecho. Queremos seguir haciendo más, queremos ser mejores, queremos fortalecer lo que hemos hecho.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Y para eso estamos. Para eso estamos. Muchas gracias. Para eso estamos, para entablar un dialogo con ustedes. Somos todo oídos y lo que queremos es realmente, llevarnos un poco de Juárez, un poco de todo lo que los representantes de otros estados nos hagan favor de dar como insumos, como ideas, como iniciativas, porque así queremos seguir funcionando hacia adelante y lo que queremos es progreso y desarrollo para la región fronteriza. Muchas gracias y bienvenidos todos y gracias por acompañarnos.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias copresidenta Vanesa Rubio. Desde luego, muy buenas noticias para la frontera y para Juárez en particular. Pasamos al informe del Director Gerente del Banco de Desarrollo de América del Norte, Gerónimo Gutiérrez y de María Elena Giner, Maria Elena Giner que es la Administradora General de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza.

**SR. GUTIÉRREZ:** Muchas gracias, muy buenas tardes a todos, con su permiso Sr. Gobernador; con su permiso copresidentes del Banco y de nuestras instituciones. Gracias por acompañarnos.

El informe de avance que vamos a presentar incluye algunos datos de lo que se ha venido haciendo en el primer trimestre de 2012 y también algunas cifras acumuladas a lo largo de la existencia de nuestras instituciones. Adelante. La que sigue. La que sigue.

**SRA. GINER:** Buenas tardes a todos. La segunda lámina por favor Jorge.

En lo que viene siendo a la fecha del año, llevamos 11 proyectos certificados por la COCEF, incluyendo los seis de hoy; cuatro proyectos de energía limpia; cuatro proyectos de saneamiento; un proyecto de residuos sólidos; un proyecto de pavimentación y un proyecto de infraestructura básica; de los cuales \$89 en este año de millones de dólares se han contratado en financiamiento y \$63 millones desembolsados para 16 proyectos.

**SR. GUTIÉRREZ:** La que sigue. El Consejo Directivo, como ya se mencionó, aprobó seis proyectos durante la sesión de hoy, los cuales representan \$158 millones de dólares en nuevos créditos y \$21 millones de dólares en recursos no reembolsables. Esto incluye el proyecto de pavimentación y obras de mejoras viales en Ciudad Juárez por \$133 millones de dólares; infraestructura básica para Nuevo Laredo, Tamaulipas por \$13 millones de dólares; una estación de transferencia de residuos sólidos en el condado de Starr en Texas por \$450 mil dólares; la recolección de aguas residuales en Miguel Alemán, Tamaulipas por uno punto, por dos millones de dólares en recursos no reembolsables; la recolección de aguas residuales en Nuevo Laredo, Tamaulipas por \$2.9 millones de dólares; y un proyecto de agua potable y saneamiento en Matamoros Tamaulipas que incluye \$12.9 millones de dólares en créditos y \$16 millones de dólares en recursos no reembolsables.

**SRA. GINER:** La siguiente lámina. El día de hoy logramos la certificación de 200 proyectos para nuestra institución, que es un logro sumamente importante para nosotros a través de los 15 años que hemos estado en existencia. Esos 200 proyectos se dividen entre 110 proyectos en México con un valor cumulativo de \$3.3 mil millones de dólares y 90 proyectos en Estados Unidos con un valor de \$2,144 millones de dólares.

**SR. GUTIÉRREZ:** Al revisar las cifras de financiamiento acumulado por sector, al 31 de mayo de 2012, hay un total de \$1,415 millones de dólares han sido contratados por nuestras instituciones para apoyar 155 proyectos que representan una inversión de alrededor de \$3,538 millones de dólares en conjunto. De esos, \$756 millones de dólares son en créditos y \$658 millones de dólares han sido canalizados a través de recursos no reembolsables. Alrededor del 55% de estos recursos, ha ido al sector de agua y saneamiento; 6% a conservación de agua; 6% a drenaje pluvial; 20% a proyectos enfocados en la calidad de aire; 1% a residuos sólidos; 12% en energía limpia y 2.3% en infraestructura básica.

Así mismo, al ver nuestra cartera al día de hoy, nos encontramos que tenemos una cartera de \$756 millones de dólares contratados para 64 créditos contratados; 88% de éstos han sido desembolsados; 13 créditos han sido liquidados y un crédito ha sido ya cancelado en libros. Y de éstos tenemos a la fecha del 31 de mayo, \$463 millones de dólares en créditos —no, por favor, no le pongan ‘insolutos’ porque estaríamos quebrados— es el saldo de nuestra cartera, la cartera de créditos. Y esto está distribuido 22%... es decir, nuestro saldo a hoy, no lo histórico, son 22% en energía limpia; 30% más o menos, en proyectos de calidad de aire que incluye pavimentación y movilidad urbana, como el que nos ocupa aquí en Ciudad Juárez; 15% en drenaje pluvial; 28% en agua potable y saneamiento; 3.6% en infraestructura urbana básica y 0.4% en residuos sólidos.

**SRA. GINER:** En lo que viene siendo el programa de fondos provenientes de la Agencia de Protección Ambiental, ha proveído \$638 millones de dólares, lo cual el 90% ha sido adjudicado. De los \$638, \$572 millones en recursos no reembolsables, 99.4% ha sido contratado; 95% ha sido desembolsado. De los 91 proyectos financiados con los fondos no reembolsables, 75 han sido concluidos y están en operación. Quedan 66 millones disponibles para nuevos proyectos, los cuales están adjudicados para 31 proyectos que están actualmente en desarrollo. La siguiente lámina.

La asistencia técnica para la COCEF ha sido uno de los pilares importantes de nuestro trabajo aquí en la frontera. En 2012, otorgamos \$1.2 millones de dólares en asistencia técnica para 13 proyectos. A lo largo del programa hemos otorgado \$42 millones de dólares; 15 millones para México, 26 para Estados Unidos. De estos fondos aproximadamente el 85% han resultado en proyectos en operación o en desarrollo. La siguiente lámina.

Aquí me gustaría destacar que en este año aprobamos 1.2 millones y algunos de los proyectos que sí me gustaría resaltar es el plan maestro de agua y aguas residuales para Ciudad Juárez; auditorías energéticas en Baja California; anteproyecto y estudio de impacto ambiental en Fabens, Texas; Niland, California y Douglas Arizona; un proyecto ejecutivo para Palmview, Texas; y varios proyectos en Sunland Park; El Paso; Camargo, Tamaulipas; Bisbee y Palo Verde, Arizona.

**SR. GUTIÉRREZ:** Con respecto a la asistencia técnica otorgada por el Banco, a mayo de este año, a lo largo de estos meses se ha trabajado con ocho proyectos de programa de asistencia técnica con un valor estimado cercano a un millón de dólares y en cifras acumuladas, el Banco ha otorgado \$21 millones de dólares en programas de asistencia técnica, comprometidos en 219 estudios de fortalecimiento institucional y desarrollo de proyectos en beneficio de 110 comunidades fronterizas. No me voy a detener en la asistencia técnica por categoría, pero esta información está disponible para ustedes. Pero sí quiero destacar que uno de los proyectos de este año se trata de un proyecto para dotar a un hospital de niños en Chihuahua de energía fotovoltaica que se ha venido desarrollando con el apoyo del gobierno del Estado.

Para concluir prácticamente, simplemente nos gustaría destacar, todas estas cifras ¿qué han logrado? Estos \$1.3 billones de dólares en 150 proyectos y los 155 que han recibido financiamiento del Banco; 110, nos da gusto decir que han sido completados y están en operación. Ponemos mucha atención, como institución, a que no sólo los proyectos se financien sino que funcionen. Treinta y nueve de ellos están en diversas etapas de construcción; cuatro están en la etapa de licitación y diseño y uno ha sido cancelado. Y estos proyectos, lo importante es que han permitido a la región fronteriza entre México y Estados Unidos contar con 20 nuevas plantas de tratamiento de agua y 32 sistemas de distribución de agua. Alrededor de 56 mil viviendas reciben por primera vez, servicio de agua potable gracias a los financiamientos otorgados por nuestras instituciones. Cincuenta y cuatro plantas nuevas de tratamiento de aguas residuales y 73 sistemas de alcantarillado sanitario y 302,147 descargas domiciliarias han sido conectadas en sistemas de tratamiento. Por supuesto, contribuyen a prevenir la descarga de aguas negras a ríos y arroyos principales. Adicionalmente, hay un incremento...todo esto ha permitido que haya un incremento en el tratamiento de aguas

residuales en la región que operamos, en la región fronteriza, de alrededor de 27% cuando nuestras instituciones fueron creadas a cerca del 80% hoy en día. La que sigue.

También vale la pena mencionar que a través del financiamiento para mejoramiento de distritos de riego, se estima que estamos logrando un ahorro de 457 millones de metros cúbicos de agua al año. Es más o menos la mitad de lo que consume anualmente la ciudad de Los Ángeles. Hemos también podido participar en el financiamiento de 7.9 millones de metros cúbicos de pavimentación y 187 kilómetros de vialidades mejoradas, lo que resulta en mejor circulación vehicular y también en la reducción de emisiones de CO<sub>2</sub>. Un cruce fronterizo y 16 rellenos sanitarios construidos y ampliados y la clausura de 16 tiraderos. Y hoy nos da mucho gusto decir que tenemos ya 50 megavatios de energía solar en operación que es la primera vez que nuestras instituciones, no sólo en financiamiento sino ya proveyendo energía a la región. Muchas gracias.

**SRA. GINER:** Finalmente y la última lámina les prometo, es el apoyo que les damos al programa Frontera 2012, un programa a nivel federal de ambos gobiernos basado en grupos de trabajo a nivel regionales. Se han otorgado \$9.7 millones de dólares en asistencia técnica beneficiando a una población de 11.5 millones. Gracias.

**SR. BRAVO:** Muchas gracias a los directivos del Banco y de la COCEF. Deseamos informar, muy rápidamente, que trabajamos también aquí con el Secretario Fernando Uriarte, en el plan estatal para enfrentar el cambio climático que esperamos que sea una realidad muy pronto. Secretario, muchas gracias.

A continuación le pedimos al Presidente Municipal Héctor Murguía Lardizábal que nos dirija unas palabras.

**SR. MURGUÍA:** Muy buenas tardes tengan todos ustedes. Saludo con respeto y reconocimiento y cariño al Sr. Gobernador Constitucional del Estado de Chihuahua, Lic. César Duarte Jáquez; a Karen Mathiasen, Directora de la Banca Multilateral del Departamento de Estado; a la Lic. Vanesa Rubio, Titular de Asuntos Internacionales de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público de México; al Mtro. Armando Yáñez Director General Adjunto de la SEMARNAT; la Sra. Diputada Adriana Terrazas Porras del Honorable Congreso de la Unión; al Sr. Diputado Enrique Serrano Escobar, representante del Honorable Congreso del Estado; a la Sra. Jane Nishida, Directora de Asuntos Regionales de la Agencia de Protección Ambiental; a Eduardo Baca Cuenca, Director General de América del Norte de la Secretaría de Relaciones Exteriores; a Rachel Poynter, Coordinadora de Asuntos Fronterizos; a Larry Larrañaga, diputado local de Nuevo México; a Don Gerónimo Gutiérrez, Director General del NADBank; a María Elena Giner, Directora de COCEF; Don Fernando Uriarte, Secretario de Desarrollo Urbano del Gobierno del Estado. Saludo a nuestro amigo el Sr. Cónsul General de Estados Unidos en Juárez, Douglas Koneff; al Sr. Cónsul Jacob Prado, 'Cónsul Jacobo', voy a decir, porque es Cónsul General de México en El Paso; señores regidores; Sr. Síndico; señores funcionarios; señores diputados; señores representantes de organismos internacionales; distinguidos invitados, amigos todos.

Por principio, para nosotros los juarenses es muy prometedor el recibir en nuestra ciudad este tipo de eventos y más cuando este tipo de eventos nos trae tan buenas noticias. Ciudad Juárez, el municipio de Juárez, y lo digo con orgullo, es una ciudad que presenta muchas ventajas. Una de ellas, sin lugar a dudas, es la relación estratégica

que tiene tanto geográfica como la situación y relación comercial con los Estados Unidos de Norteamérica. Otra, la Torre de Babel que se genera en Juárez donde prácticamente tenemos representados a todos los estados en sus ciudadanos. Aquí nos encontramos ciudadanos de Veracruz, de Zacatecas, de todo México, que juntos hacen el municipio de Juárez. Y otra que es un orgullo muy fuerte de nosotros, la capacidad de la fuerza laboral que tiene Ciudad Juárez. Todas estas funciones, sin lugar a dudas, nos enorgullecen a los juarenses.

Y quizá a veces se alinean los astros para que Juárez, que por mucho tiempo ha pedido prácticamente que se le apoye en infraestructura y en todo tipo de eventos, que esos astros se hayan conjuntado para que, prácticamente, ambos gobiernos en todas instituciones lo hayan apoyado para un proyecto muy importante que hemos llamado no proyecto de pavimentación, sino un proyecto de movilidad urbana. Un proyecto de movilidad urbana que tiene como intención el conectar a Juárez; el conectar a muchas colonias que no están conectadas ahorita actualmente, a través de un circuito interior, vamos a llamarle, estilo Houston o estilo San Antonio, mucho mejor, pero, que seguramente ahora que esté conectado, va a quedar con una gran transcendencia para los juarenses de competitividad y de facilitamiento para que puedan vivir mejor.

En esa conjunción de estrellas valoramos la ayuda, sin lugar a dudas, de muchas personas, de muchas instituciones. Yo no quisiera omitir a nadie, pero quisiera, de veras, que en presencia del señor Cónsul de los Estados Unidos en Juárez, Doug Koneff y del Sr. Jacob Prado, Cónsul de México, agradecer a los dos países particularmente toda la ayuda que hemos tenido en muchos frentes. Pero este proyecto de movilidad urbana, sin lugar a dudas, tiene un eje motor, un eje que lo tengo que decir con toda sencillez y con toda honestidad. Hay un eje que lo movió desde que estaba en campaña. Yo sí quiero Sr. Gobernador agradecerle muy puntualmente, a nombre de los juarenses, que hoy estamos concretando un proyecto de mucho futuro y de mucho visión para Juárez. Sr. Gobernador, si no hubiera sido por usted, por su decisión, por su guía, por su tino, este proyecto todavía estaría atorado en muchas partes. A nombre de los juarenses, lo que me da la representación de ellos, seguramente para los que están viviendo ahorita en esta comunidad y para los que vienen en el futuro, muchas gracias Sr. Gobernador. Sinceramente.

[ APLAUSOS / APPLAUSE ]

Hoy, Ciudad Juárez está presto para llevar a cabo este proyecto de movilidad urbana. Hemos establecido tiempos; no queremos que se pasen esos tiempos que hemos marcado. Aquí hay funcionarios que tendrán que intervenir históricamente en este proyecto. En una forma sabemos que hubo mucha gente que estuvo cabildeando, moviendo, para que el proyecto de 2,000 millones de pesos de movilidad urbana en Juárez fuera una realidad. Esos funcionarios que ya traen bajo sus hombros el compromiso de sacarlo en nueve meses como si fuera un parto, les decimos, 'ni un día más', 'ni un día más', los que quieran menos, pero ni un día más para que los juarenses tengan por fin este proyecto integrado en Ciudad Juárez.

Ciudad Juárez representa la ventana, la ventana de un país: México. Pero también representa la amistad histórica entre dos países. Aquí, en Juárez, encontramos raíces y amistades de estadounidenses de este lado y de mexicanos del otro lado que nadie las va a separar. Amistad, cariño y entendimiento de siglos que nadie lo va a romper. Pero

lo más importante, les quiero decir que gracias al timón del Gobernador Duarte y sin lugar a dudas del Congreso del Estado, el Congreso del Estado local tuvo un gran trabajo para que este proyecto saliera adelante. Muchas gracias Enrique, a nombre del pueblo de Juárez, por esa participación del Congreso del Estado.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

Al Diputado Enrique Serrano que fue clave para este proyecto, muchas gracias Enrique.

Hoy estamos prestos. Primero, para seguir trabajando por los juarenses ¿Por qué? Porque sí, la ventana del mundo, están los ojos de esa ventana de todo el mundo viendo en Juárez lo que se está haciendo. Y gracias, de veras, a la coordinación que hemos tenido con el Gobierno del Estado, con el Gobierno Federal, se han hecho inversiones históricas en Ciudad Juárez, que no se habían hecho anteriormente.

Pero si de algo estamos también muy orgullosos, y lo voy a decir aunque no sea tema en este evento, muy orgullosos de haber logrado lo que ahorita se ve. Y como lo dijo un filósofo en Juárez, un filósofo muy famoso, Juan Gabriel, 'lo que se ve no se pregunta'.

[ RISAS / LAUGHTER ]

La realidad es que en Juárez se han disminuido los índices delictivos en una forma impresionante. Para muestra, un botón. Cuando llegamos a la oficina había cerca de 300 y pico de homicidios por mes; ahorita, en este mes pasado, no llegamos arriba de 40. Mil por ciento menos. Ciudades como Medellín, como Palermo, como Chicago, como Nueva York, se tardaron 10 años para disminuir los índices delictivos y, gracias al esfuerzo común de los dos países y el esfuerzo de los tres niveles del gobierno, hemos logrado estas cifras.

Juárez es, para orgullo de los mexicanos, una muestra de trabajo, de calidez. Ahorita tenemos un torneo de voleibol internacional panamericano. Los testimoniales han sido impresionantes. Ellos nos otorgaron su confianza de hacer este evento una vez más en Juárez, gracias a la calidad de los juarenses. Por eso no podemos más que reiterarles que sentimos un profundo orgullo que se celebre esta reunión tan importante para Juárez, para el país, en esta localidad de Juárez, el municipio de Juárez. Bienvenidos y muchas gracias por su participación.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias presidente municipal por sus palabras.

Nos dio una clase de filosofía el Presidente, ¿verdad?

A continuación le pedimos muy respetuosamente al Gobernador César Duarte Jáquez que nos dé un mensaje. Gobernador.

**SR. DUARTE:** Muchas gracias, muy buenas tardes. Créanme que para mí este evento significa el resultado de una gestión prolongada, difícil, complicada. Seguido vemos o nos inspiramos en esperar que la gestión de los recursos para lograr que los bonos de carbono lleguen o los recursos del Banco Mundial para un montón de obras y proyectos

se... consuman toneladas de papel en sueños y esperanzas que difícilmente nos ha tocado concretar... y menos en una administración estatal y mucho menos en una municipal. Son tres años para una administración municipal lograr que un proceso de esta envergadura, que atañe a la opinión y confianza, porque finalmente es un crédito, que aquí yo me quedaría con la mejor parte de ese proceso: la confianza que ha recuperado Juárez para la inversión. La confianza que ha recuperado Juárez en un instrumento novedoso en la cual Chihuahua pudo, aunque nos hemos consumido un año, o año y fracción, hemos logrado finalmente acondicionar el marco jurídico para establecer ese mecanismo. La voluntad de las fuerzas políticas en el Congreso del Estado, el liderazgo de Enrique Serrano, fue sin duda contundente. Porque no sólo era aprobar que el Municipio de Juárez adquiriera un crédito. No. Y el mayor compromiso que tiene este proyecto es algo más allá. Es el primer proyecto de PPS que asume un municipio en México.<sup>4</sup> Es un esquema novedoso financiero, el cual nos llevaba con un gran compromiso de lograr aterrizarlo. Pero siempre existió, sin duda, la confianza y el apoyo de instituciones que fueron consolidando este proyecto.

Yo quiero agradecer el esfuerzo y talento de todos, pero insisto, el permitir que Juárez reciba un recurso de esta dimensión, no sólo tuvo que ver con la voluntad política de todos, sino que la esperanza en fortalecer a Juárez, en generarle a Juárez una condición extraordinaria para su desarrollo. Y yo aquí me quito la mitad de los reclamos que tradicionalmente se lleva un gobernador '¿Cuándo le van a dar a Juárez la atención que requiere al tamaño de su población y sus necesidades?' '¿Cuándo le toca a Juárez una inversión de envergadura?' '¿Cuándo le toca a Juárez que realmente replantemos esas avenidas, esas vialidades truncadas, difíciles, accidentadas, en los cuales se fue construyendo los muchos Juárez desde los años 40's que dejó la calle Américas de ser la frontera del parque Borunda hasta lo que hoy conocemos de Juárez?' Y cada proceso fue adicionándole a ese Juárez de su época, pero también al reto de Juárez de hoy. Primero, el quitarnos el estigma, que ya por ahí andan otra vez campañitas queriendo traer estadísticas que pretenden desdibujar el esfuerzo que hemos logrado todos para avanzar en materia de seguridad.

Pero lo que hoy aquí se ha consumado, es la recuperación de la confianza institucional. Y se pudiera decir, 'bueno, los gobiernos están obligados a apoyar el desarrollo de las regiones'. Sí, nada más que pasar por el trámite de un crédito es otra cosa. El crédito es crédito y se da al que es apto y al que tiene la capacidad de pago, de muchas formas pero tiene la capacidad de recuperación para que con ello la inversión se dé. Y más cuando se trata de pasar los filtros de dos gobiernos. Estamos pasando...se puede decir bueno en la solidaridad del gobierno mexicano, la condición de violencia de Juárez. Sí, pero también hay recursos aquí del gobierno norteamericano y tiene que pasar por los filtros estrictos, y es debido y correcto, del crédito que la opinión de la autoridad norteamericana se dé. Y eso es, insisto, con lo que me quedo para Juárez. Que fuimos capaces de construir la recuperación de la confianza en la inversión de infraestructura urbana que requiere Juárez.

Y ¿qué es el proyecto de movilidad urbana? Pues es permitir que realmente la ciudad se mueva, se articule, se integre, desaparezcan esos muchos Juárez de pobres, de violencia, de marginados, de ricos, de zonas educativas, de zonas industriales o de zonas de oferta de trabajo, de servicios, de comercio; en fin, esos muchos Juárez que

---

<sup>4</sup> PPS significa proyectos para la prestación de servicios.

aquí lo decía el presidente, una Torre de Babel, en la que otros muchos Juárez vuelven a construirse a partir del hacinamiento de poblaciones muy amplias, de mexicanos que han venido a encontrar aquí, sin duda, una trinchera para vivir. Pero es esa la motivación mayor. El compromiso que se asume desde el Municipio de Juárez, los ciudadanos juarenses, el Gobierno del Estado, en reciprocidad con la solidaridad de los gobiernos mexicano y norteamericano para hacer posible esta magna obra.

Esta inversión de más de dos mil millones de pesos en pavimento, se puede decir muy fácil, pero lograrlo, aplicar en nueve meses es un reto enorme. Sobre todo, si con ello sabemos que vamos a resolver la viabilidad de la ciudad respecto a su flujo vehicular, a la verdadera articulación de un transporte de calidad; un transporte que le permita a los ciudadanos, a bajo costo, de manera eficiente y segura, llegar a su empleo, llegar a los espacios educativos o de esparcimiento, a realmente transitar por Juárez. Hoy, transitar en el sistema de transporte es ir entre seis y ocho tramos distintos para ir de un extremo a otro de la ciudad. O ir, para que no digamos de un extremo a otro de la ciudad, porque luego ¿a qué se va a un extremo a otro de la ciudad? No, ir de donde vive la gente a donde trabaja la gente. Así de simple, que hoy por hoy, no tenemos esa facilidad en Juárez.

Entonces lograr, pues, una inversión de este tamaño para replantear a Juárez, a mi me motiva y me llena de compromiso porque finalmente se está haciendo una inversión del tamaño que requiere y merece Ciudad Juárez. Una inversión que venga a combatir muchos de los problemas, entre cuales el rezago, la falta de competitividad como ciudad por lo accidentado y mal, mala calidad de su transporte, la cantidad de polvo que se emana al ambiente, se expulsa al ambiente por la falta de pavimento, la cantidad de monóxido que se expulsa por el tráfico pesado en las vialidades estranguladas que hoy existen. En fin, la oportunidad de integrar a Juárez, de que sus vialidades, y muchos tendrán ahorita todavía reservas o prejuicios, pero créanme que le ha llegado el momento a Juárez. Es una inversión que habrá en muy corto plazo a darle los frutos que merece una ciudad de este tamaño que esté perfectamente articulada, que esté perfectamente integrada, que esté perfectamente invertido el recurso para con ello resarcir los rezagos que desgraciadamente el desarrollo o la falta de desarrollo han marginado a zonas muy importantes de la ciudad.

Adelante del plan de inversión, hemos tenido que hacer también un gran esfuerzo financiero desde el Gobierno del Estado, hemos convenido ir trazando, atendiendo, resarciendo, recomponiendo o instalando la infraestructura hidráulica y sanitaria. No va a ser esto motivo de que después se tenga que abrir una calle o que retrase la aplicación del concreto en las vialidades que se tengan porque aún no está listo el sistema hidráulico o sanitario. Ésta es una inversión también adicional de más de 200 millones de pesos que vamos nosotros a invertir de manera ágil e inmediata en atención a la demanda que requiere Juárez en este macro proyecto de movilidad urbana.

Me parece pues, que este evento en el cual quiero agradecer de manera muy especial a los Integrantes del Consejo Directivo de la COCEF y del BANDAN. Muchas gracias que hayan venido a Juárez a sesionar. Que sus integrantes, los representantes, tanto de la legislatura de Nuevo México, tanto del Departamento de Estado de los Estados Unidos de la Secretaría de Hacienda de México, de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, de todas las áreas que, sin duda, han tenido que ver para lograr esta inversión, como la Oficina de Asuntos Regionales y Bilaterales de la Agencia de Protección

Ambiental de los Estados Unidos, y que cada quien ha puesto, sin duda, lo mejor de su parte. Yo quiero, de manera especial, mencionar es omitir y agradecer más, pero 'honor a quien honor merece' y cada uno de los funcionarios yo les quiero agradecer su voluntad y su decisión, su solidaridad. Pero Gerónimo Gutiérrez ha sido clave en esto. Yo a Gerónimo... y les voy a decir por qué. Desde que resulté Gobernador electo le llamé, yo a Gerónimo lo conozco desde hace muchísimos años, y me dio una gran satisfacción saber de su nombramiento al frente del Banco. Le dije, 'Gerónimo necesito que me ayudes realmente a hacer algo en Juárez porque siempre nos hemos quedado con las ganas, la frustración y los proyectos en el tintero'. Y él fue orientándonos, el que ir haciendo poco a poco para ir consolidando este proyecto.

Ha habido informaciones de todas, ha habido ya hasta polémicas públicas en Juárez: que ¿cómo se va a hacer la obra?; que ¿quién lo va a invertir?; que ¿quién sabe qué? y que ¿quién sabe cuánto? Aquí la ventaja enorme es que la participación del Banco con un crédito, la licitación, en la manera en que se van a aplicar los recursos, van a quitar todas esas dudas y nos deben llevar a un ejercicio en el que hay instituciones que no usamos precisamente por esos prejuicios, por esa forma en que a veces el canibalismo nos lleva a destruir proyectos. Es bueno opinar, es bueno criticar, pero siempre plantear alternativas en las que...por esas razones, vergüenza nos debe dar de que Ciudad Juárez tiene el 60% de superficie urbana sin pavimentar. Y eso es lo que nadie dice, eso es lo que nadie plantea. Y me consta y lo quiero decir porque Gerónimo fue capaz de hablar a las dirigencias nacionales de los *partidos*. Yo nunca hubiera visto que ese cabildeo se viera en ese sentido por el compromiso y la claridad de llevar a buen puerto este proyecto. Que los regidores, que los diputados estuvieran enterados de que no hubiera ese prejuicio que desgraciadamente la competencia política —afortunadamente ya paso la elección— pero que la competencia política electoral nos limita a que los proyectos se consoliden. Y que pena hablar de ropa sucia con invitados extranjeros, pero que bueno que lo sepan porque el próximo proyecto que les llevemos ya saben en que condiciones se van a encontrar para poderlo aprobar.

Y eso nos lleva como ejemplo hoy, de que aquellos que decían: '¿De quién va a conseguir ese recurso?' Pues, yo siempre he escuchado del Banco Mundial y nunca los he visto aterrizar. Siempre he escuchado de los bonos [ risa ] de carbono y nunca los he visto aterrizar, pues hoy vemos que este financiamiento fronterizo de ambas naciones funciona y bienvenido a Juárez.

Y este gesto generoso de su parte de venir a sesionar en este Consejo habla de su compromiso y apoyo a que esta tierra, que Juárez está de pie, que está dejando atrás los momentos más difíciles y dolorosos de su historia contemporánea y este hecho de que hoy sesiona el Banco también es otro de esos mensajes, que vienen funcionarios de ambos gobiernos a atender una necesidad de la población más importante de la frontera, poblacionalmente hablando. Y que en ese sentido, Juárez requiere, hoy por hoy, de ese impulso, de esos recursos, de esa estructuración, para con mayor pujanza recibir inversiones y resolver los rezagos sociales.

Hoy a Juárez le llegan dos noticias muy importantes: La notificación formal del arranque de este proyecto. Esta mañana me entregaron en mis manos la autorización de la nueva universidad tecnológica que vamos a construir en Anapra y que es otra gran noticia para Juárez que recibirá ya en este semestre 900 nuevos alumnos. Y que en ese sentido éstas son las noticias de Juárez, no las que a veces se pretende, y no con ello

ocultamos una realidad, pero se pretende generar una imagen de Juárez distinta. Seguimos recibiendo inversiones, seguimos recibiendo autorizaciones de las grandes corporaciones del mundo a expansión de las empresas que ya tienen aquí o nuevas inversiones que están llegando como las que permanentemente nos han estado ya notificando las corporaciones que ven en Juárez su competitividad, su mano de calidad, su estabilidad laboral, sus condiciones óptimas de logística, para desplazar sus mercancías. Eso es lo que queremos realmente generar en la nueva historia de Juárez. Somos los constructores de la nueva historia de la heroica Ciudad Juárez. Y nos corresponde hacer lo que se tiene que hacer y el NADBank ya puso su primera piedra, ya puso su primer arranque.

Yo, de veras, quiero agradecer a Karen Mathiasen. Muchísimas gracias presidenta del Consejo Directivo. Le agradezco mucho su presencia y su voluntad y compromiso. A Vanessa Rubio, muchas gracias, copresidenta del Consejo. Al maestro Armando Yañez muchísimas gracias, le agradezco que esa voluntad se dé. A Jane Nishida, muchísimas gracias. A Eduardo Baca, ya lo mencionaba ahorita. A Rachel Poynter muchísimas gracias. A Larry Larrañaga, a María Elena Giner, yo les agradezco de manera muy especial también al diputado Enrique Serrano, a Adriana Terrazas del Congreso de la Unión, a Fernando Uriarte. Y también quiero agradecer a Douglas Koneff, nuestro Cónsul en Ciudad Juárez que ha sido muy importante sus opiniones en todas las materias, en seguridad, en colaboración, en cooperación. Muchas gracias por esa confianza y de igual manera al Cónsul en El Paso de nuestro país, a Jacobo Prado. Muchísimas gracias. Sobre todo a los juarenses muchas felicidades y muchas gracias.

Me parece que este paso, fundamental para construir el Juárez del futuro, para recuperar el ritmo económico que esta gran ciudad tiene, para reconocer los avances en materia de seguridad y convivencia y para lograr...y lo quiero compartir con ustedes, hoy el Director General de las universidades tecnológicas del país me notificaba en la mañana que hay estados de la República que tienen un 20% de cobertura de educación superior. La media nacional, gracias al jalón que da Chihuahua aunque por nuestra población más limitada, pero el jalón que damos es extraordinario. Ayuda cerca de ocho puntos a elevar la media nacional. Y hoy el país tiene un 32% en la media nacional de cobertura en educación superior. Cuando me refiero a cobertura, es la disponibilidad de espacios a jóvenes que quieren estudiar. Y Ciudad Juárez en el estado de Chihuahua es el único de la República que tenemos el 100% de cobertura en oferta educativa de bachillerato y de universidad. Esto es realmente consolidar la construcción de las futuras generaciones a ser competitivos, a ser eficientes como sociedad y sin duda a cambiar de una vez por todo la historia que hoy nos duele y que de mañana nos habrá de honrar.

Por eso felicidades a todos. Creo que los buenos tiempos y los mejores tiempos de Juárez los hemos construido en la unidad. Los estamos haciendo juntos y gracias por el respaldo del Gobierno de los Estados Unidos. Gracias por el respaldo del Gobierno Mexicano, a la Secretaría de Hacienda muy en especial, a nuestro amigo José Antonio Meade Kuribreña, nuestro agradecimiento. Muchas gracias a todos y cada uno de ustedes por esa confianza. El mensaje de que el día de hoy el Consejo Directivo de COCEF y de BANDAN viene a Ciudad Juárez, habla de esa confianza, pero sobre todo del futuro, del futuro al cual hemos merecido la confianza de hoy para consolidar ese futuro que merecemos todos. Que el cielo bendiga a Ciudad Juárez. Muchas gracias.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Bien, les agradecemos su mensaje al Sr. Gobernador y al Sr. Alcalde. Hacemos un pequeño espacio para que el gobernador y el alcalde y sus acompañantes salgan. Tienen una agenda pendiente. Y los invitamos a los demás que se queden, tenemos todavía trabajo en esta reunión pública. Muchas gracias a todos.

Y los despedimos con un gran aplauso, por favor.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

[ PAUSA LARGA / LONG PAUSE ]

**SR. GUTIÉRREZ:** Muy buenas tardes. Muy buenas tardes. Les pediría que si vayamos tomando los asientos para la parte de preguntas y respuestas y comentarios del público, por favor... en el interés de tiempo de todos.

**SR. BRAVO:** Si quieren tomar asiento por favor. Vamos a la sesión de preguntas y respuestas. Es una sesión pública. Tenemos participaciones muy importantes de personas que vienen desde muy lejos, San Francisco, Tucson, Tecate, Baja California, Miguel Alemán, Nuevo Laredo, Matamoros. De 'chilangolandia' vienen bastantes, guarden las carteras.

[ RISAS / LAUGHTER ].

Por favor tomen asiento. A mis compañeros de las presentaciones ¿estamos listos?

Bueno, tenemos ahorita un bloque de invitados especiales del Banco de Desarrollo de América del Norte. El primero es el Sr. Hunter Armistead, él es Executive Director de Pattern Energy de San Francisco, California. Mr. Hunter.

**MR. HUNTER:** No worries. Thanks to everyone and thanks to the team at North American Development Bank and Gerónimo for inviting us here. I did enjoy the discussion earlier. Really, two things hit me, one is the broad reach of NADB and all the things that they're facilitating, and what seems to be, you know, well-performing loans and some good investments that's making a lot of really impressive benefits across the border. I also liked hearing how Juarez has improved so much in security. It's my first time here. I'm going to have to carry that message back to the States that things really are improving.

Anyway, I'm here to talk about a project that's right in front of consideration by the NADB and it's, you know, it's the Ocotillo Express, it's a very large wind project that basically sits on the Sunrise Powerlink, and it will be the first large renewable project to basically deliver through that, and I'll talk about that in a second.

I am the Executive Director for Pattern, and I am responsible for all of the development, construction, and project financing. And so, managing through where we are right now is really under us. Pattern, for those who don't know—and I'll keep it really brief—we've been doing this, my team and I, have been doing this for a number of years. The team has put together over 3,000 megawatts of things. Pattern is a new company that we

formed about two years ago. We presently have 630 megawatts under construction covering four projects, and we have about 520 in operation.

Importantly, one of the projects is also on federal land. We're fantastically facile in working through the complicated issues of permitting on federal land. We've done multiple projects within California. The simple way of saying it is, we've been there, done this, and this is going to seem a little crazy what we're talking about in a second, but this is exactly the kind of things that we have a lot of success doing. Can you move forward? Oops, that's— well, you know what? Click to the one— go forward, that was it. Okay, perfect. I'm going to have you go back and forward then. Okay.

The Ocotillo project, you know, like I said, we've done 22 projects, I've seen a lot of them. This is fundamentally one of the most exciting and impressive and interesting wind projects. If a wind project can be interesting, this is certainly this. It does have a very unique wind resource. It is one of the stronger resources for the region that basically can easily deliver into southern California. You can see on the map there, there's like 112. This is not a cool slide, I'll get to some cooler ones in a second. But we have multiple met towers that we've been measuring for about three years. We also took some pretty advanced LIDAR and SODAR out there to measure wind all the way across it.<sup>5</sup> We also created a meteorological model that allowed us to do a 40-year look back at how the wind would perform. We're highly confident in the resource, and with the improvements in turbine technology, it really helped us basically bid into—and if you see that really cool big line right there, that is the Sunrise Powerlink. And for those who don't know, that is a \$1.8 billion dollar investment from SDG&E that was put in because SDG&E was largely short of renewables and they wanted to facilitate significant renewables on the border down in, potentially in Mexico. And Ocotillo, which is about 10 to 15 miles from the border is the first major project that will actually be delivering directly into it.

The project has, it's a 600 million—I love the analogy from the mayor who talked about a nine-month baby. We didn't even start construction until about May. We're planning to be fully operational on 265 megawatts in about February. That's nine months for a \$600 million dollar kaboom. And it sounds—I'll get into the progress that we're making on that—but the project does enjoy large, you know, local support. The Board of Planning voted nine-to-one in favor of it, four-to-one at the Board of Supervisors. This area where we're developing has the highest unemployment in the country, the whole region does, over 30 percent. We're creating about 350 construction jobs, more than 20 permanent; that doesn't count the indirect improvements that come from that. With a facility of this size the property tax revenue is incredible.

And so, really, where we are right now is, we have a number of banks that are similar to NADB evaluating and getting comfortable with funding the project, and we're on schedule, really, for a financing call it in the August/September, and Pattern has been actually funding the construction fully through there and we can continue to fund it, but we would expect to bring in financing in the August/September.

For those that don't know about the problems of the U.S. and its policy, but it's basically it is that we have an expiring credit that is coming up in 2012, which is creating a huge pressure to get things done by the end of 2012.

---

<sup>5</sup> LIDAR = Light detection and ranging (or laser radar); SODAR = Sound detection and ranging (or acoustic radar).

One thing I did want to talk about with the environmental focus of NADB is, this project literally is a ground-setter as far as basically observing what might be an impact and then going three steps beyond to basically more than mitigate it and make what is effectively a project that is comparatively—you can't install 265 megawatts or 112 turbines and not have some impact. But considering the nature...if you compare that to some of the other projects, the site is actually relatively benign compared to, you know, that doesn't mean that we don't have, you know, there's not impacts.

Notably in the region right now, and I'll show some pictures in a second, but the two big concerns that folks have were on the bighorn sheep. We've never actually observed, and there hasn't been one observed going through the site and, you know, so it's not sure how much the impact is, but there were some concerns on it. We actually committed to three million dollars to basically rip out the weeds out of the basically out of the hab...to create extra habitat for the bighorn sheep. It's an area of relatively low avian impacts around the eagle and hawks, and to address that we actually are putting in a five-story observation thing, plus high resolution radar that will actually identify raptors and allow us to shut down pieces of the wind farm to avoid impacts and basically improve things. These are things that we've done on other wind farms that the rest of the industry isn't doing, but we've taken an aggressive view of trying to mitigate and go well beyond what the industry has generally done.

That's a big reason why, you know, there is some, there's some folks that live in the area that would prefer to see no development in the desert, and there are some folks, some of the same people who fought the Sunrise Powerlink are pursuing trying to, you know, defer the project. However, the progress so far has been terrific. The judge actually rejected the first injunction, and the progress just continues, and there hasn't really been any new move to stop the project.

So, where we sit right now is—and now I'm going to ask you to go ahead and go back, there you go, go back to that first one, there you go, perfect. If you talk about the thing that we were most nervous about on the project was really kind of avoiding and minimizing impacts on cultural resources. We put together a very protective agreement that basically allows us—to give you an example, we had 105 folks out at the site the other day, and about 40 of them were cultural monitors, biological monitors, and BLM.<sup>6</sup> So there were 40 folks watching us construct. And so it's a...the whole system is set up to basically avoid, avoid, avoid. And then mitigate whenever we can. And this was all virgin ground about two months ago. Why don't you keep going forward.

Okay, so this right here, this was probably the scariest part of the project. There's a 500-kV line you all saw running through it, and we're building a switchyard. We had to get in and grade 30 acres to basically deliver the switchyard. We did this in a month. SDG&E hit the ground less than a month ago, and if you go to the next slide, you can see that they're not messing around. There are foundations out there. They're on progress. We're actually going to energize this wind farm December 1<sup>st</sup>. Why don't you keep going.

This is—I put this in there because it's interesting. You know, one of the things, while this is the desert and the wind blows and our construction guys goes, 'Why are we so

---

<sup>6</sup> Bureau of Land Management (BLM).

worried about dust,' because basically when the wind blows it's like a dust bowl out here. But we have very rigorous controls on dust. The first thing we did when we went in is, we built a big pond to store a bunch of water to basically suppress dust all the way throughout it. As soon as we built the pond our biological guys that were out there said, 'You know what, someone may be attracted to the water.' And so, to keep birds from landing in the water, we came up with an idea of a bunch of balls to put in there. And then they said, 'Okay, now that you put all the balls in there,' they said, 'well, we haven't seen a bighorn sheep, but we think they can jump about eight to nine feet, so why don't you put a fence around there?' So we started to put an eight-foot fence and they said, 'no, they could go over eight, so how about a ten-foot fence?' So we put a ten-foot fence in. And then we, we haven't seen a flat-tailed lizard, but there was concern that there might be one, so...and you can't see it on the picture, but if you actually went below in that fence, there's a 36 almost narrow little wires that are so narrow that a lizard can't go through that basically encompasses the entire thing. So that's our swimming pool. And that was the first construction activity we did because dust suppression was such a concern for constructing. Keep going.

You know, and I put this one in here for just the last thing is, is that I just think it's cool. This is what a turbine pad looks like when you basically have graded it all out. And there was a lot of concerns, in some of the banks and others, as to how it was going to work working with the—oh, I'm sorry—with the tribal monitors, and we—it's working really well. Anyway, the project's on schedule. We're excited that NADB is considering it, and we look forward to funding this in August. Thank you.

[ APPLAUSE / APLAUSO ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias. Tenemos la participación de Gerardo Pandal Rodríguez, por favor. Sí.

**SR. MORA:** Hola. Miembros del Consejo gracias por el tiempo. Pepe Ruiz gracias por la invitación. Yo soy Carlos Mora. Vengo en representación de Lorean Energy Group. La siguiente *slide*.

Lorean Energy Group está desarrollando generación de electricidad a través del aprovechamiento del biogás del relleno sanitario de Saltillo. Esto es, Lorean Energy Group ganó la licitación para aprovechar el biogás de los residuos del relleno sanitario, no sólo residuos que se encuentran ahorita en el relleno, sino los residuos que vendrán. Esta licitación es por 21 años. Ya existe el contrato con el Municipio, el cual va a ser el *off-taker*, el cual comprará la electricidad, en base del esquema de autoabastecimiento, donde el Municipio es socio con una acción del proyecto.

Existen tres estudios muy serios, uno hecho por la COCEF, que avalan que este tiradero puede generar por lo menos dos *megawatts* de electricidad. Entonces, estamos contemplando en el escenario base que se generen entre dos y cuatro *megawatts*. Y para esto se requiere una inversión total de \$6 millones de dólares, para lo cual los socios capitalistas que...los socios capitalistas son Colibrí Capital que están conformados por tres empresarios reconocidos de Saltillo. Ellos comprometieron el 50% de seis millones, es decir tres millones, los cuales ya comprometieron al proyecto, ya metieron a trabajar. El proyecto ya está echado a andar, ya va en su fase...vamos a decir, ya está echado a andar. Realmente, el proyecto lo que le hace falta es el otro

50% de capital, que es lo que le estamos pidiendo al NADBank. Estamos...queremos que este proyecto se eche a andar el primer trimestre del próximo año, por lo cual la necesidad de estos recursos, de estos tres millones de dólares. Pues, nos gustaría que fueran aprobados para septiembre de este año, es decir en un par de meses.

Es un proyecto del cual ya hemos venido platicando con el NADBank desde hace unos meses. Es un proyecto claramente con beneficios ambientales claros. Destruyes al metano que está siendo expulsado por el relleno sanitario. Además que los beneficios económicos para el Municipio también son claros, ya que la electricidad la compran a un descuento de la tarifa de la CFE.

Por otro lado, el socio tecnólogo de Lorean es Guascor y Gerardo Pandal es el representante de la empresa. Le cedo la palabra para que les explique la parte técnica. Gracias.

**SR. PANDAL:** Muchas gracias y gracias por la invitación. La siguiente por favor.

El proyecto, como ya bien decía Carlos, está empezado, esto parte de un estudio, como decía, de COCEF. Estamos pensando empezar con estos dos *megawatts*. Adelante por favor.

Guascor es una empresa de una empresa americana Dresser-Rand, especialista en energía. Guascor se dedica desde hace ya más de 45 años a hacer proyectos de generación de energía. Es una empresa que hace proyectos especializados, hace proyectos llave en mano de proyectos eólicos, biogás, cogeneraciones, una diversa cartera de generación. Adelante por favor.

Esta empresa tiene proyectos ya probados en más de 30 países, como les digo, desde hace ya 45 años. Adelante. Estos son algunos de los proyectos en donde hay equipos Guascor, y ha desarrollado Guascor, generando con esta misma tecnología, no estamos descubriendo el hilo negro. Es una extracción de biogás. Es una extracción con pozos. Se lleva ese gas a una estación reguladora. Esa estación reguladora después depura ese biogás y lo pone en los motores. Adelante por favor. Nomás unas referencias, en los diferentes países, tenemos en Europa, en Asia, en América, en fin. Adelante por favor.

Es muy básico. Yo sé que ustedes conocen esta tecnología. La descomposición de la materia orgánica genera gas metano, se conduce y se lleva a estos motogeneradores que, en sí, inyectan la energía a la red. Éste es el resultado de los estudios, como decía Carlos. Los socios de este proyecto se dieron a la tarea de tener tres estudios distintos, de distintas fuentes, para poder validar el metano que había en ese relleno sanitario. Partió del estudio de la COCEF, después dos estudios más contratados: uno a una empresa americana y otro a otra empresa mexicana. Validaron esos resultados. Y fue en base a eso que se le dio validez y se empezó con este proyecto. Adelante por favor.

Ésta es la ubicación para que la conozcan. El relleno sanitario lo pueden ver de su lado izquierdo. Está en la carretera hacia Torreón. La primera subestación, es importante mencionar que ya se tiene la factibilidad de evacuación. La línea está lista para recibir esa energía. Ya tenemos aprobación de la Comisión Federal de Electricidad. Se tienen

todos los oficios para evacuar esa energía. No es mucho. Es un proyecto relativamente pequeño. La primer subestación está a 2.3 kilómetros. Adelante por favor.

Éste es el diseño de la primer parte del relleno sanitario. Cómo se van a hacer los 54 pozos, las líneas de tendido que van a conducir el biogás. Los radios que ven ustedes, los círculos son los radios de influencia de cada pozo. Ahí se absorbe el metano, se conduce por esas líneas, se lleva a esta estación reguladora que es un cuadrado que ustedes ven más pequeño. Adelante por favor.

Éste es el tipo de pozos que ya se están diseñando. Estuvimos hace tres semanas en Europa poniendo los pedidos de todos los equipos que ya se embarcan en los próximos meses. Los pozos ya se están construyendo. Ya se están construyendo también las máquinas que van a generar la electricidad. Adelante por favor.

Éste es el diseño de la antorcha. Todo proyecto tiene que tener una válvula de escape, una válvula de seguridad. La antorcha va a tener una capacidad de alrededor de 700 metros cúbicos por hora. El total que vamos a recibir es alrededor de 1,350 metros cúbicos por hora con metano de arriba del 50%. Estamos calculando entre 50 y el 54%. Adelante por favor.

Ésta es la conducción ya de la línea, de lo que es la estación reguladora de biogás a la planta generadora. Como les digo, el proyecto total, *en el tiempo*, va a tener cuatro equipos de un *megawatt* cada uno. Ahorita vamos a poner dos nada más; pero el proyecto del relleno sanitario se sigue recargando. El relleno sanitario tiene invertido alrededor de 650 toneladas diarias. Y esto es por los próximos 21 años que se tiene la concesión. Adelante por favor.

Éste ya es el diseño a detalle de todo lo que es el diagrama unifilar. Ya se tiene muy avanzado y muy trabajado, aprobado por Comisión Federal. Esto es como vamos a evacuar, la especificación de cómo se va a evacuar la energía del sitio y se va a verter a la red municipal. Es muy importante decir lo siguiente: El Municipio, aunque ahorita va a tomar toda la energía que se genera aquí, no es el único posible tomador de la energía. El Municipio es un tomador de la energía pero la concesión implica que si Lorean tiene un mejor tomador de energía, puede poner en la misma sociedad de autoabasto a otro tomador de energía y darle esa energía. Adelante por favor.

Éstos son el cierre del número de los proyectos. Dejo a Carlos para que haga el cierre.

**SR. MORA:** Gracias. Estas gráficas lo que representan es, en base a nuestras proyecciones, tomando el escenario base y el escenario pesimista, queda claro que el escenario base, ni siquiera es el escenario real, que es venderle al Municipio a la tarifa que se está pactando. Eso quiere decir que el escenario base todavía refleja un castigo a la tarifa que se pactó con el Municipio. El escenario pesimista es claramente un golpe fuerte a la tarifa. Pero, en ambos escenarios, a lo largo de la vida del crédito que estamos contemplando con el NADBank, se cubre en su totalidad los requerimientos de pago de intereses y de capital. La utilidad operativa da para pagar los intereses El efectivo no sólo da para pagar los intereses y los requerimientos de capital, sino que el efectivo cubre... cubre... una reserva que nos pide el Banco que tengamos para pagar el crédito. Y ahí termina nuestra presentación.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias. Les pedimos a los siguientes presentadores, ya sé que prepararon sus presentaciones con tiempo, pero tenemos el tiempo limitado, si lo pueden reducir de manera importante. Tenemos a Roberto Romandía Tamayo y Guillermo Castañeda de Recicladora REDYB de Tecate, Baja California.

**SR. ROMANDÍA:** Muy buenas tardes tengan todos ustedes. Nuestro proyecto consiste en la gasificación de 200 toneladas de residuos sólidos no peligrosos generados por el ayuntamiento de Tecate en el estado de Baja California. Este proyecto consiste en obtener el poder calorífico de los residuos sólidos no peligrosos ayudados de la generación de, perdón, del gas natural para hacer la generación de energía.

Este proyecto contempla una generación de entre 60 y 70 *megawatts* de energía. Su ubicación sería específicamente en el actual relleno sanitario que se encuentra en la ciudad de Tecate, Baja California. Pretendemos con esta generación, cubrir gran parte de lo que es la zona y el territorio de Tecate a través de los diferentes *off-takers* que tenemos ya considerados. Uno de ellos es el propio ayuntamiento, otro, el más principal de ellos, es la Comisión Estatal de Servicios Públicos de Tijuana que es la encargada, el organismo encargado de suministrar el agua en una de las tarifas de mayor consumo que es la HSL,<sup>7</sup> para bombear el agua de Mexicali, proveniente del río Colorado a Tijuana, Rosarito y Tecate. Esta empresa consume alrededor de 60 *megawatts* a una tarifa muchísimo más alta que la que podríamos convenir con la generación de energía nuestra.

Respecto a la tecnología, tenemos una asociación con la empresa Technip, una de las empresas líderes a nivel mundial que se dedica a la generación de tecnologías para generar energía. Esta empresa, cabe mencionarlo, en su año pasado hizo alrededor de 11.5 billones de euros en proyectos de generación de energía. Hay una gran relación con México ya que esta empresa ha hecho grandes proyectos en correlación con Petróleos Mexicanos, PEMEX.

Este proyecto también cabe mencionar, es innovador, es único en México. Las negociaciones que hemos tenido con Comisión Reguladora de Energía han sido muy satisfactorias. La Comisión Generadora de Energía ve con muy buenos ojos este tipo de tecnología, ya que encajaría perfectamente bien ante el diseño o la normatividad que ellos mismos tienen de cogeneración eficiente.

Esto nos permite, y sí quiero hacer mucho énfasis en este punto, nos permite el gozar de los beneficios que gozaría cualquier energía renovable, en los principales puntos como lo son el banco, ante la Comisión Federal de Electricidad, de las reservas de esas energías que nosotros generamos, sobretodo, cuando hay una sobregeneración y también en el porteo. El porteo nos da la gran ventaja económica, sobretodo, para poder llegar a todos estos diferentes *off-takers* a través de un costo, perdón, muy considerable.

Technip también nos garantizan de alguna manera, *garantiza* que el proyecto sea totalmente viable, tanto en su desarrollo tecnológico como en su operación. Esta

---

<sup>7</sup> Se refiere a la tarifa horaria para servicio general en alta tensión, nivel subtransmisión larga utilización (HSL).

empresa será contratada por la parte mexicana para que *opere* durante los primeros, por lo menos, tres años, en adelante, lo que va a ser todo el sistema operativo, todas las contrataciones, todas las instalaciones es un contrato que se conoce más bien en los Estados Unidos como 'EPC'.<sup>8</sup>

Como yo lo había comentado, nuestros principales autoconsumidores sería la Comisión Estatal de Servicios Públicos, así también como un sector muy importante, que es uno de los pilares económicos de la región, muy importante, que es la industria maquiladora.

Nosotros tenemos en el estado de Baja California una de las tarifas más altas en cuestión energética que hasta la fecha no hemos podido optimizar y rebajar, tener tarifas más preferenciales. Sin embargo, con este tipo de tecnologías sí tenemos considerado poder ofrecer a estos diferentes mercados unas tarifas muchísimo más atractivas, para de esta manera poder ofrecer un servicio y una mejor inversión que se pueda generar en nuestro estado.

En cuanto a la calanderización de las obras del proyecto, estamos pensando y considerando que en noviembre de este año podemos iniciar con el *groundbreaking* de lo que es este proyecto para en el 2014, poder estar generando la energía de 60 a 70 *megawatts*.

Es una inversión aproximadamente, en su primera fase, de 100 millones de dólares para concluir con 140 millones de dólares al final de la etapa de construcción y así poder obtener, como ya lo he comentado esos 60 a 70 *megawatts*.

Los beneficios del proyecto en materia ambiental son enormes. La pretensión que tenemos con este proyecto es eliminar los rellenos sanitarios que tanta afectación tienen para el medio ambiente. Como nosotros y ustedes conocen y saben, la disposición final de la basura que comúnmente conocemos, pues es a través de grandes extensiones territoriales, las cuales causan mucha afectación en la expulsión de gases de invernadero que son los principales contribuyentes al calentamiento global. Pretendemos eliminar precisamente ese tipo de emisiones, al igual que todas las lixivias, al igual que todas esas extensiones territoriales tan grandes que tenemos en los rellenos sanitarios.

La creación de empleos es otro de los beneficios, así como la generación de divisas que vamos a obtener con la inversión de este proyecto. Por mi parte es todo. Muchas gracias.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias. Le pedimos al Lic. Oscar René Téllez Leyva. Él es el Comisionado Ejecutivo de la Comisión Estatal de Desarrollo Estatal de Sonora, que viene desde Hermosillo, igual que Roberto Molina de la Comisión Estatal de Agua y San—. Muchas gracias por venir.

Y sí les pedimos lo más reducido del tiempo porque estamos ya colgadones. Muchas gracias.

---

<sup>8</sup> EPC son las siglas en inglés para "ingeniería, licitación y construcción".

**SR. TÉLLEZ:** Muy buenas tardes. Sé que están cansados, vamos a ser breves. Con permiso, señores codirectores. Muchas gracias por la invitación. Gracias la Sra. Giner y la COCEF, al Sr. Gutiérrez, muchas gracias por la oportunidad.

Nosotros vamos a exponer el Parque Solar Nuevo Sonora. Es un proyecto de energía solar que estamos impulsando con el Banco de America del Norte y con la certificación de COCEF.

Hay datos relevantes que hay que ver en el estado de Sonora. Hay una capacidad eléctrica instalada de 2,320 *megawatts* de energía tradicional operada por CFE, un 74%, y Unión Fenosa, que es una cogeneración, por un 26%. El consumo energético anual del estado de Sonora es 9,305 *gigawatts*. En 2010, 6%...que equivale al 6% total del país. Las emisiones del CO<sub>2</sub> a la atmósfera son de 23 millones de toneladas en el 2010, que está dentro de la gráfica en México que genera el 3% total del país. El potencial que tenemos en el estado de Sonora de energía solar es de siete *kilowatt*-hora por metro cuadrado al día en un rango de 600 kilómetros que generarían aproximadamente 200 mil *gigawatt*, el consumo total anual en nuestro país. La meta de energía renovable en nuestro país es en el 2050 de generar el 50% con energías renovables. La estrategia que traemos es la construcción de un parque solar de 30 *megawatt* para consumo de todas las escuelas públicas en el estado. La inversión estimada es de alrededor de \$120 millones de dólares con una duración de nueve meses de construcción.

El proyecto del parque solar con capacidad de 30 *megawatts* en Sonora cuenta con uno de los factores de irradiación más grandes del mundo. El lugar donde queremos instalar está en un rango entre los seis a los siete *kilowatt*-hora por metro cuadrado, ¿no? El diseño del proyecto es en un terreno propiedad del gobierno del estado y de la Comisión de Ecología, de alrededor de 40 hectáreas que se encuentra dentro del parque del Centro Ecológico. Nosotros como Comisión de Ecología estamos formulando la estrategia en conjunto con el Banco de América del Norte, con la Secretaría de Educación Pública del estado para poder llevar a cabo este proyecto con base a los requerimientos, requisitos que genera el Banco, como son las garantías de participaciones federales.

El potencial de Sonora se ofrece para edificar cerca de 2,000 *megawatts*, aquí solamente estamos viendo 30 *megawatts*, esto de acuerdo con datos de la Secretaría de Energía del Gobierno Federal, ¿no?

Bueno, hay beneficios interesantes en la reducción de emisiones de CO<sub>2</sub>, en los próximos 30 años de cerca de 875 toneladas métricas, una energía generada de 58,369 *megawatts* que se podrían consumir anualmente con este proyecto y el impacto social es en alrededor de 1,200 a las 3,700 escuelas públicas en el estado de Sonora. La inversión equivale a 3.9 millones por *megawatt*.

Adelante. Ahí se puede ver el mapa de irradiación donde pueden ver ahí el triangulito es Hermosillo y estamos en el rango de los siete *kilowatt*-hora por metro cuadrado, donde va a estar instalado el proyecto. Adelante.

La siguiente gráfica muestra lo que es el terreno, dónde va a estar ubicado, muy céntrico a la ciudad. Va a ser un proyecto modelo, el primero en nuestro país, en México, que podría ser piloto para desarrollar otras tecnologías. Estamos trabajándolo con todo lo que se requiere para que se lleve a cabo, cumplir con los esquemas ambientales, los permisos. Obviamente, nosotros, como Comisión de Ecología, damos nuestros propios permisos y cumplir con los que marca la Secretaría del Medio Ambiente, en este caso, la SEMARNAT. Y, bueno, está ubicado estratégicamente en seguida de una subestación de CFE donde se va a poder conectar la energía eléctrica. Aparte de esto, como este proyecto va enfocado hacia generar energía con escuelas públicas del estado y con la vocación histórica del centro ecológico ya de más de 27 años que han asistido anualmente casi alrededor de 50 mil niños para educación ambiental, la intención es hacer un pabellón ambiental cerca del parque donde los niños puedan ver cómo se está generando la energía solar, cómo se está introduciendo hacia la red, los beneficios que generan en cuanto a la mitigación de las 28 mil toneladas de bióxido de carbono, qué es lo que genera y a qué corresponde esto en el medio ambiente. En fin, todo lo que tenga que ver con educación ambiental. Y la intención es que estas escuelas puedan ir y estar viendo cómo la energía que ellos que están consumiendo, se está llevando a cabo a través de ese parque solar.

La siguiente gráfica muestra el esquema financiero que estamos presentando ante Banco, donde en conjunto con un convenio de coordinación con la SEC, la Secretaría de Educación y Cultura del Estado de Sonora, Comisión de Ecología se genera este proyecto de parque solar como parte modular de un fideicomiso ambiental, el cual ya existe el decreto del gobernador desde hace algunos meses para su creación. Y estamos en el esquema en sí del fideicomiso que es el que va a administrar en sí los recursos. Como pueden ver ahí, en cuanto al capital que se va a generar, las garantías que va a aportar el Estado de Sonora, las participaciones federales, es el que se va a encargar de recibirlo y se va a encargar de llevar a cabo los pagos de la deuda, en este caso, de este proyecto. Obviamente, es un proyecto de \$120 millones de dólares. Estamos viendo que \$20 millones se van a llevar a cabo por otras instituciones financieras. Se ha platicado con el banco de desarrollo alemán que pondría un porcentaje. Por otra parte, sería el consorcio, que en su momento, a través de lo que se define por el dictamen legal por parte de aquí...de qué se lleva a cabo y quién sea el licitador que gane la licitación, pues es el que va a poner la siguiente parte del proyecto.

En este caso, hay que agradecer primeramente al Banco por el apoyo que está dando en estos días, de la asistencia técnica que nos van a apoyar, que consistiría prácticamente en el aspecto legal que nos va a definir el proceso de las bases de licitación para poder llevar a cabo este proyecto. Estamos estimando que para el mes de octubre podamos tener todo ese esquema legal para en los siguientes meses, octubre, noviembre, estar presentando al Congreso del Estado, a la nueva legislatura, la presentación del proyecto para garantizarlo y, bueno, si así va el proyecto y corre como lo estamos proponiendo, para diciembre puede estar licitando este proyecto y en el primer trimestre, a finales del trimestre del 2013, pueda empezar con la construcción de este primer parque solar en nuestro país. Muchas gracias.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias Oscar. Muy buenas noticias, sin duda. Le pedimos ahora a Mr. Carmine Tilghman, Director de Renewable Energy Resources de Tucson Electric Power Company.

**MR. TILGHMAN:** First, allow me to thank the Development Bank and the Environmental Commission and its members and Board of Directors for allowing me to be here today. The proposal that I'm going to discuss briefly is unlike any proposal that you've probably ever heard. As said, I am the Director of Renewable Resources for Tucson Electric Power, as well as UNS Electric, both of which serve a significant portion of southern Arizona along the border. Next slide.

As a leading solar developer in the United States and one of the leading solar utilities, we have taken the approach that we need to fundamentally change the way a standard utility procures their renewable energy to eliminate and potentially mitigate all the causes that we see in project failures. Once we looked at a significant number of these renewable energy causes, we understood that by having the utility take a significant and active part in the procurement process, we could either eliminate or mitigate a number of these particular failures and reasons, as shown, include not only lack of financial resources and funding, site selection, interconnection, transmission, as well as others. Tucson Electric Power, several years ago, started undertaking and changing the procurement process by which we develop our renewable energy and in particular our solar resources, through the site selection, interconnection negotiations, what we would hope—the next slide, please.

In the current RFP, what we've, again, what we've done is to predetermine site lease rates, lease agreements, negotiated purchase power agreement, to eliminate and try and reduce the potential cause for failure. With our current process, we're at about 80 to 90 percent success rate on all of our solar development facilities as we move forward in 2012. My goal is to eliminate the other 10 or 20 percent potential for failure. To do this, the one component that as a utility I would need is that other partner in my project development, which is the financing and we would hope and desire that the Development Bank and the Commission would take the opportunity, a very unique opportunity, to partner with an electric utility on the front side and help us in the development process, which—if we go to the last slide.

What this would allow is bringing those partners to the table before we went on the procurement, which would allow the Development Bank and the Commission to have a hand in ensuring that the purchase power agreement is a financial document, or financeable; that the lease agreement is acceptable; that the terms for the bidders, for both prequalification as well as final acceptance, are set by the Bank ahead of time, which again will go ahead and mitigate or potentially eliminate the issues that we see with project development once an award has been made.

Before you, you see what we're really offering is a unique opportunity to bring all the partners together with a utility who is not only committed but very actively engaged in the entire process. This would be the most unique opportunity, specifically the header we are looking...we are working with the Tohono O'odham Nation, which is in southern Arizona, just south of Tucson, and as well as they own a significant amount of mine tailings, which the EPA has...or they have completed the remediation process through the EPA, so we have a number of partners. So, we're not only hoping to redefine the

way utilities do the procurement process, we're also hoping we will build the first solar utility project on tribal-owned remediated mine tailings. The second phase of this—which is where I would hope that the Bank and the Commission would like to participate—would be to take this process to an RFP on a larger scale, which obviously has never been done. I am extremely excited about the opportunity, and I would certainly hope that the Bank and the Commission would take the opportunity and embrace this challenge along with TEP. Thank you.

[ APPLAUSE / APLAUSO ]

**SR. BRAVO:** Thank you sir. Le pedimos al Ing. Arturo Llamas Díaz Couder, Jefe del Departamento de Electrificación y Ahorro de Energía de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas del Gobierno de Chihuahua. Arturo, por favor.

**SR. LLAMAS:** Buenas tardes. Con el permiso de las autoridades representantes de los gobiernos de los Estados Unidos de Norteamérica y los Estados Unidos Mexicanos, el día de hoy estamos aquí para compartir los resultados anuales a la relación entre el Banco de Desarrollo de América del Norte, de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza y los diez estados fronterizos entre ambos países.

Aprovecho para mencionar que la instrucción que hemos recibido por parte de nuestro gobernador el Lic. César Horacio Duarte Jáquez ha sido desarrollar en todo lo posible el estado, tomando como eje muestra la población y aprovechando los intereses de las instituciones que hoy presentan resultados, siempre buscando el bien común y la superación de nuestra población.

Dentro de los resultados a exponer, encontramos tres principales: el primero, el auto-abastecimiento de energía eléctrica del Hospital Infantil de Especialidades por medio de energía solar fotovoltaica; segunda, la investigación y desarrollo del potencial del estado de energías renovables; y tercero, la presentación de un video del hospital infantil.

El proyecto a desarrollar de energía solar con respecto al Hospital Infantil de Especialidades, busca cinco puntos principales: 1. Despertar el gran potencial que tiene el estado de Chihuahua en energía solar. 2. Fortalecer al Estado en su capacidad de promover e impulsar al sector de las energías renovables. 3. Diseñar e implementar un proyecto piloto solar fotovoltaico con una capacidad de 250 *kilowatts*. 4. Abastecer el 12% de las necesidades eléctricas al Hospital Infantil de Especialidades, logrando así un ahorro significativo en los gastos de dicha institución médica, siendo los más beneficiados nuestra población más desprotegida, nuestros niños y niñas chihuahuenses, quien aproximadamente son más de 350 mil provenientes de 57 municipios de la zona centro, sur, oriente, occidente, incluyendo la Sierra Tarahumara. 5. La creación de nuestra población infantil con una cultura de sustentabilidad y aprovechamiento de las energías renovables, logrando asegurar que las futuras generaciones cosechen lo que actualmente estamos sembrando.

Cabe mencionar que este proyecto se logra con el apoyo de las siguientes entidades público y privadas: Suntech Power Holdings Corporation Limited, Schneider Electric, SunEdison, el Banco de Desarrollo de América del Norte, la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza. Los programas de asistencia técnica que se están apoyando, como éste, su participación es muy importante, dado que por cada peso de asistencia

técnica se ha logrado obtener obras de subsidio por empresas privadas, líderes del sector de las energías renovables con una participación de tres a uno.

Hay que recordar que el Hospital de Especialidades de la ciudad de Chihuahua tendrá una cobertura a 57 municipios en las zonas centro, sur, oriente y occidente de nuestro estado, los cuales incluyen nuestra Sierra Tarahumara, quienes serán realmente los beneficiados del servicio médico del hospital que incluyen entre otras áreas.

El sistema fotovoltaico en mención se instalará en el 100% en el techo del hospital, logrando así captar la mayor radiación solar posible, así mismo dejando la puerta abierta para las próximas investigaciones en esta materia.

En conclusión, el Hospital Infantil de Especialidades proporcionará servicio de calidad con tecnología de punta y operando con una central fotovoltaica de 250 *kilowatts*, generando aproximadamente 450 mil *kilowatts* por año, independientemente de ser un detonante a nivel nacional en el proyecto de las energías limpias y renovables, logrando así un porcentaje más de sustentabilidad que toda sociedad debe tener.

Como siguiente tema, presentaré resultados sobre la investigación y el desarrollo del potencial del estado de las energías renovables. Quiero decir que nuestro estado cuenta con la mayor radiación solar en todo el país, logrando así que México sea considerado por la Asociación Europea de la Industria Fotovoltaica como el tercer cinturón solar a nivel mundial. El estado de Chihuahua contamos con zonas en específico que cuentan con radiación superiores a los siete kilovatios/horas por metro cuadrado al día. Esto trae como consecuencia que el estado de Chihuahua tenga potencialmente una industria más a desarrollar, que crea empleos y desarrolla la economía de las zonas menos desarrolladas de nuestro estado. Después de un análisis profundo realizado por la administración y por las órdenes de nuestro gobernador, el estado cuenta con más de 247 mil kilómetros cuadrados que pueden ser explotados por medio de la energía fotovoltaica. El gobierno del Estado de Chihuahua consume en sus diferentes instalaciones y/o dependencias más de 575 millones de *kilowatt*-horas anuales. Esto equivale a casi 300 *megawatts* de generación de energía eléctrica con sistemas fotovoltaicos eólicos. Al día de hoy se cuenta con propuestas formales de diversas empresas tanto locales, nacionales como extranjeras en las que nos ofrecen la entrega de energía eléctrica a un valor menor al que se adquiere actualmente, todo esto sin ninguna inversión por parte de Gobierno del Estado de Chihuahua.

También informo que en este momento existen empresas nacionales de calidad internacional próximas a instalar campos de energía solar con una capacidad aproximada de 60 *megawatts*, con una inversión aproximada de \$300 millones de dólares a realizarse en un año y con una posible ubicación en los municipios de Juárez, Ascensión, Casas Grandes y Parral, las cuales proveerán de energía eléctrica a diferentes empresas ubicadas en diferentes estados de la República.

Voy a hablar de un parque eólico. Aprovecho para informar que estamos preparados para que de inmediato se inicie la instalación de energía eólica de cuatro a catorce aerogeneradores de tres *megawatts* cada uno en la Sierra del Presidio de Samalayuca. Esta gran obra se realizará en sociedad con el Grupo Cementos de Chihuahua, con lo cual se puede obtener una capacidad instalada de 12 a 42 *megawatts*. La producción

de energía se podrá distribuir de acuerdo con el porcentaje de aportaciones de cada una de las partes.

Quiero agradecer al Banco de Desarrollo de América del Norte por todos los apoyos recibidos y decirles que han sido un gran detonante en nuestras comunidades, así como, como podemos ver y palpar el interés que tienen en el desarrollo de nuestro estado. Así como también quiero dar las gracias a la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza por el gran esfuerzo realizado, por el cumplimiento de todo y estos resultados, no solamente por su apoyo recibido en el proyecto del Hospital Infantil de Especialidades, sino también en los foros de energía eólica y solar, ya que fueron una pieza fundamental en la realización de los mismos, logrando así conseguir, poco a poco, el desarrollo ecológico en la frontera.

A continuación vamos a presentar un video y de antemano quiero a todos darles las gracias. Muchas gracias a todos. Si pudieran pasar el video.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

[ VIDEO CON CANCIÓN / VIDEO WITH SONG ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias, nos aprendimos la canción. Muchas gracias, Arturo. Muy amables. Las siguientes participaciones van a ser nada más de tres minutos cada una. Les pedimos muy respetuosamente que se ajusten al tiempo.

Le pedimos a Salvador Treviño, Gerente General de la Junta de Agua y Drenaje quién vino desde Matamoros, Tamaulipas a hablar tres minutos [ risa ]. Pero, le agradecemos muchísimo y le pedimos que nos entienda [ risa ]. Cincuenta láminas, dice que tiene.

**SR. TREVIÑO:** Que tanto es tantito.

Muy buenas tardes tengan todos ustedes. Con el permiso del Consejo Directivo. Primero que nada quisiera enviar un fuerte saludo del Ing. Egidio Torre Cantú, Gobernador del Estado, primero que nada para reiterar el esfuerzo a las acciones de infraestructura, el interés que tiene el Gobierno del Estado para seguir colaborando, para seguir trabajando de la mano de la COCEF, de la mano del Banco de Desarrollo de América del Norte en todos los programas ambientales. Por supuesto, nos interesa el programa estatal de acción climática, la rehabilitación sustentable de escuelas, los desarrollos habitacionales sustentables, el diagnóstico de pavimentación, que ya se ha dado y el día de hoy estamos precisamente certificando un proyecto de pavimentación, los proyectos de energía renovable y, por supuesto, todas las necesidades de infraestructura ambiental. Pero sobretodo, bueno, agradecer de parte del gobernador, la aprobación a los proyectos el día de hoy, a la certificación de Miguel Alemán con el sistema de alcantarillado sanitario, de Nuevo Laredo tanto el sistema de alcantarillado sanitario como de otros proyectos y por supuesto del proyecto integral de agua y saneamiento de Matamoros.

Que bueno, en este momento, me voy a referir un poco al mismo. En 1997...la siguiente por favor, ¿sí? En 1997, iniciamos realmente la relación con COCEF/NADBank, en la cual en base a un subsidio que se dio de recursos, \$5 millones de dólares, se realizaron el diagnóstico de la ciudad de Matamoros, los proyectos ejecutivos de la Ciudad de

Matamoros. Y se pudo ver que Matamoros, la siguiente por favor, tenía un déficit de infraestructura de \$428 millones de dólares. Proyectos que dentro del 2000 al 2002 fuimos realizando los proyectos ejecutivos, la que sigue por favor, para que en el 2003 pudiera certificarse la primera etapa del proyecto integral de agua y saneamiento, una etapa importante de \$977 millones de pesos en infraestructura de diferentes fuentes de inversión: \$457 para agua potable que incluyeron tanques elevados, líneas de conducción, rehabilitación de la planta potabilizadora, así como saneamiento que incluyó interceptores, estaciones de bombeo y la *primer* planta de tratamiento de aguas residuales que el día hoy estamos operando, llegando solamente al 24% de cobertura en saneamiento. La mezcla de recursos, como se muestra en las gráficas, de las diferentes instituciones de gobierno, así como lo que recibimos a través de la EPA por medio del NADBank.

El día de hoy, recibimos con beneplácito la certificación de esta segunda etapa, de un proyecto que inicia en el 97, que certificamos en el 2003 y que hoy, 2012, podemos certificar la segunda etapa, que contempla estaciones de bombeo, un interceptor, 19 kilómetros de interceptores que *en lugar de* estar depositando las aguas residuales en los drenes y canales de la ciudad, los va a transportar a la *segunda* planta de tratamiento de aguas residuales de la ciudad de Matamoros. No solamente eso, estaremos también colocando infraestructura de drenaje sanitario en 34 colonias de Matamoros, que la va a elevar de un 84% a 92% en la cobertura de drenaje sanitario.

Estas inversiones de esta segunda etapa son de \$900 millones de pesos, adelante por favor, de los cuales se contemplan, como muestra la gráfica, \$212 de parte de la Conagua, \$209 de parte del Gobierno del Estado de Tamaulipas, el crédito de la Junta de Aguas, hasta por \$165 millones de pesos, \$216 del Fondo de Infraestructura Ambiental, del BEIF, y obviamente obras ya ejecutadas por \$97 millones; lo cual nos va a llevar de un 24% de saneamiento a un 60% de saneamiento en la ciudad de Matamoros. Importante, con esta segunda etapa, poder mostrar que se le da seguimiento a un proyecto de gran visión del 2003 al 2030, que fue el pronóstico que se daba.

Y bueno, debo dar un agradecimiento, primero que nada, a la COCEF, al NADBank, a la Conagua. Primero, por su profesionalismo, por su liderazgo y porque, la verdad, sin ellos, no fuera posible a 15 años seguir trabajando y construyendo un desarrollo sustentable en la ciudad de Matamoros.

Por otra parte, pedirle al Consejo Directivo que siga fortaleciendo a estas instituciones, que es el medio y camino, no solamente para generar proyectos de gran inversión como los que estamos viendo, sino también que nos han marcado la pauta de cambios de operación dentro del mismo organismo, desde el simple hecho de cambio de tarifas de \$1.18 metro cúbico a un \$5.75, desde el simple hecho de cómo manejar el área comercial, el área técnica, el área de prever, obviamente, para los pagos de los créditos, la cuestión administrativa. Por ello, ojalá que este Consejo fortalezca más a estos socios, socios en el desarrollo sustentable de la ciudad de Matamoros, a la COCEF y al NADBank. Muchas gracias.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias, Salvador. Sin duda, hay una relación muy importante con Matamoros de muchos años y además estrecha con una amistad que se fortalece inclusive con un ex compañero de la COCEF, Arkelao López, que por ahí está atendiendo una conservación. Arkelao, buenas tardes.

Le pedimos ahora a la regidora Laura Enriqueta Domínguez, que no la veo.

¿No está? Tenía una presentación.

Bueno, pasamos ahora, les pedimos los tres minutos al Ing. Juan Carlos Aldapa, asesor de la Presidencia Municipal de Nuevo Laredo, por favor.

**SR. ALDAPA:** Buenas tardes a todos. Ya sé que están muy cansados. Quiero agradecer al Consejo Directivo de COCEF y Banco de Desarrollo de América del Norte la oportunidad de dirigir unas palabras en nombre de la Ciudad de Nuevo Laredo.

La Ciudad de Nuevo Laredo ha tenido un camino muy similar a lo que comentaba ahorita el Ing. Salvador de Matamoros. Se tuvo una relación...se inició una relación con la COCEF desde el año 97 y con el Banco de Desarrollo de América del Norte. Se hizo un plan maestro, en aquel tiempo, de agua y drenaje para la ciudad. El plan maestro que hasta la fecha se sigue, se sigue, ahora sí que se sigue siguiendo. Fue muy bueno. En el año 2004 se certificó el primer proyecto para Nuevo Laredo, el cual...una de las obras principales fue una segunda planta de tratamiento, la norponiente, ubicada precisamente en el norponiente de la ciudad con una capacidad de 200 litros. En el 96 ya había empezado operación una planta internacional con que cuenta la ciudad y entre las dos plantas es grato informarle al Consejo que Nuevo Laredo ya tiene capacidad instalada para tratar el 100% de sus aguas residuales, muy por encima de la media nacional mexicana e incluso de la región fronteriza. Es un orgullo para la ciudad de Nuevo Laredo.

Sin embargo, quedaron pendientes algunas conexiones que se hicieron a los pluviales por fallas de sanitarios, que son motivo de este proyecto que se sometió a certificación ahora. Este proyecto, uno de sus beneficios es eliminar 230 litros que se siguen descargando a través de los pluviales al río Bravo.

Debo reconocer que a través del Programa Frontera 2012 fue un buen motor para impulsar este proyecto. Lo consideró como uno de sus principales prioridades. La EPA de Estados Unidos lo adoptó con muy buenos ojos. Lo mismo que la SEMARNAT. Debo decir que la SEMARNAT, a través de la Conagua, ha sido una institución que ha apoyado notoriamente a la ciudad, no ahorita sino desde hace muchos años. Yo he sido testigo de eso y lo quiero reconocer. Lo mismo, como decía, de la propia COCEF, desde el año 97, y del Banco de Desarrollo de América del Norte, han sido amigos de Nuevo Laredo que nos han ayudado a convertir esos proyectos que teníamos en el papel en una realidad. Ahora esos proyectos que les he comentado están funcionando. Esa planta ya está tratando agua, es la planta nueva.

También han venido otros proyectos para Nuevo Laredo, algunos con créditos como el programa PASO que hubo, hace algunos años, vialidades estratégicas, un proyecto de

pluviales para la ciudad.<sup>9</sup> Todos estos proyectos están funcionando bien para la ciudad, para el fin para el que fueron concebidos.

Y bueno, ahora hay un proyecto que se sometió también más a consideración para certificación, de infraestructura básica que es parte del mismo desarrollo de la ciudad, que consiste en continuar la pavimentación, obras de agua potable, de alcantarillado. Y con este proyecto la ciudad estaría alcanzando alrededor de un 85% ya en su cobertura de pavimentación. Sabemos todos ya los beneficios de una buena pavimentación. Se reducen los riesgos de enfermedades respiratorias para sus habitantes. La ciudad ya prácticamente tendrá un 98, 99% con cobertura de agua potable, un 94% de su cobertura de drenaje sanitario y bueno, con este proyecto de desconexiones de la ciudad, prácticamente se van a estar eliminando las descargas al río Bravo.

Entonces, de parte del Presidente Municipal, Benjamín Galván Gómez, quiero reconocer y agradecer a este Consejo Directivo el apoyo, a cada una de las instituciones que lo integran, el apoyo para consolidar estos proyectos para las ciudades que son... son de beneficio, no sólo para los neolaredenses, sino aguas abajo porque se benefician también todas las ciudades aguas abajo, como lo son... pues Camargo... ciudad... se me fue el nombre [ risa ]... donde está la presa Falcón... hasta Matamoros, ¿verdad?... Guerrero, perdón, [ risa ] y bueno todas las comunidades que están hacia aguas abajo de Nuevo Laredo se ven beneficiadas, si Nuevo Laredo no contamina, aguas abajo tampoco, ¿verdad?

Entonces, muchas gracias Consejo.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias, Juan Carlos por venir de tan lejos y aceptar esta invitación. Ahora le pedimos a Carlos Montiel Saeb, Gerente General de COMAPA-Nuevo Laredo, que nos dirija unas palabras.

**SR. MONTIEL:** Muy buenas tardes. Nada más abundando sobre lo que dijo el Ing. Aldapa y agradeciendo a los integrantes del Consejo por la aportación que nos están dando en Nuevo Laredo y decirles en datos que en 1989, Nuevo Laredo era la ciudad que más contaminaba el río Bravo, en donde se inició el proyecto de la planta tratadora, de sus desconexiones, de su ampliación de la red de drenaje, en donde se invirtieron \$60 millones de dólares. Ahí teníamos nosotros una población de 220 mil habitantes y descargábamos todo al río Bravo. Mil litros por segundo era lo que se descargaba al río Bravo. Se inicia ese proyecto, se construye la planta tratadora de 1,360 litros por segundo y disminuimos esa aportación al río Bravo a 185 litros por segundo. En el 2009 se invierten \$41 millones de dólares, de los cuales Nuevo Laredo ya tenía una población de 368 mil habitantes, en donde se nos sube hasta 295 litros por segundo. Y ahora ya con esta aportación que nos está dando el Consejo, en donde van a ser una inversión de \$5 millones de dólares, como dijo el Ing. Aldapa, vamos a terminar de descargar esos 240 litros por segundo. Entonces, para mitad del próximo año podemos también decirles con orgullo que Nuevo Laredo va a ser de las ciudades que sanean o tratan sus aguas residuales al 100%.

---

<sup>9</sup> Programa de Pavimentación y Sociedad Organizada (PASO).

Y un agradecimiento también de parte de los dos Laredos porque, tanto el río Bravo depende de nosotros como de Laredo, Texas y de las cuales fue también una presión de parte de las autoridades de Laredo, Texas, donde nosotros nos estaban diciendo de todo eso que descargábamos. Pero eso nos ha beneficiado mucho, esas críticas nos han beneficiado mucho, en donde ustedes, Consejo Directivo aprobó ese dinero y como le repito, para el próximo año vamos a tener, Nuevo Laredo va a ser de las pocas ciudades que traten sus aguas al 100%. Muchísimas gracias, Consejo Directivo.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias, Don Carlos Montiel. Le pedimos ahora al C.P. Luis Alejandro Medina, Gerente Comercial de COMAPA-Miguel Alemán...que dirija unas palabras. Y con eso terminamos el bloque tamaulipeco, pero todavía no acabamos, espérenme.

**SR. MEDINA:** Muy buenas tardes. A los integrantes de... el Consejo, a todos los que el día de hoy tuvieron la oportunidad de dar la certificación para que Miguel Alemán tuviera ese documento tan importante que es el económico para realizar el saneamiento del primer cuadro de nuestro municipio, de veras, sinceramente, a todos los que intervinieron, mil gracias porque no tenemos la forma de poder retribuir lo que a las futuras generaciones les vamos a seguir dando.

En esta oportunidad, a nombre de la Gerencia General, del Lic. Ricardo Rodríguez García; del Presidente Municipal, el Lic. Ramón Rodríguez Garza; y por supuesto ya hicieron mención de nuestro Gobernador, Egidio Torre Cantú; de veras sinceramente la aportación que se le hace a las aguas hacia el río Bravo, de veras, sinceramente no tiene ninguna consideración.

Y rápidamente, ya para terminar, solamente, hay una versión que se da dentro de lo que es el ámbito comercial, esa sinergia que se da para captar la atención de todos y cada uno de los presentes. Se dice que una ropa de marca vale mil pesos, que un viaje de placer vale diez mil pesos, que un automóvil último modelo vale cierta cantidad. Damas y caballeros, integrantes de lo que hacen ustedes, sinceramente, la aportación que hacen a las futuras generaciones, sinceramente, no tiene precio. Muchas gracias por su atención.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias. Ahora le pedimos a Carlos Aguilar de Degremont, por favor. Y les rogamos que sea muy corta su presentación, muchas gracias.

**SR. AGUILAR:** Muchas gracias. Hace ya muchos años cuando uno podía hablar en un teléfono público, tres minutos era el tiempo que le permitía un veinte. Yo le pido a Gonzalo que cuando se me acabe el veinte, me cuelguen para que no nos pasemos del tiempo.

La empresa que represento es Degremont, que es el accionista y el operador de las tres instalaciones de tratamiento de aguas residuales en Ciudad Juárez. Y ésta es realmente una historia de éxito y estamos muy contentos de ser parte de esta exitosa participación público-privada que se ha dado en Ciudad Juárez desde 1998.

De la misma forma en el estado de Tamaulipas... la cobertura aumenta la media nacional, ocurre lo mismo en el estado de Chihuahua. Ciudad Juárez es una de las ciudades del país con la más alta cobertura en saneamiento en México. Y esto es producto de tres soportes: uno definitivamente ha sido el Banco de Desarrollo de América del Norte. Fue el financiador original de las plantas Norte y Sur de Ciudad Juárez, junto con la certificación de la COCEF. Y hoy en día el Banco sigue aportando, a través del financiamiento, a la solución del saneamiento de Ciudad Juárez. Estamos construyendo y en poco, poco más de un año estaremos inaugurando la planta Valle de Juárez, una instalación de 500 litros por segundo, que completa el conjunto de elementos de saneamiento en Ciudad Juárez, lo integra con la planta Norte y Sur que suman 3,600 litros por segundo.

Hoy día Ciudad Juárez, con la dirección de la Presidenta Nora Yu, sigue estando a la cabeza, sigue siendo punta de lanza de los organismos operadores en México. Y nos da mucho gusto, nos sentimos muy orgullosos, de ser parte de este trabajo de exitosa participación publico-privada.

Hay mucho todavía que se puede complementar. Estamos convencidos que hay una oportunidad para valorizar el biogás que producen las instalaciones de tratamiento de aguas en Ciudad Juárez. Hay un proyecto que, con el apoyo esperamos contar de la COCEF y con la disposición, si así lo decide nuestro cliente, la Junta Municipal,<sup>10</sup> podamos valorizar el biogás de las plantas Norte y Sur, generar cerca del 100% de la energía que requiere la operación de la planta Sur y seguir siendo en el estado de Chihuahua, en Ciudad Juárez, punta de lanza del desarrollo sostenible.

Les agradecemos, realmente, por este trabajo, por esa visión de largo plazo que han tenido tanto la COCEF como el Banco y, por supuesto, al estado de Chihuahua y al Gobierno de Ciudad Juárez. Y seguiremos, seguramente, en los estados de la frontera, ¿por qué no también en el estado de Tamaulipas? Muchas gracias.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias, Carlos. Degremont, un socio importante de esta ciudad, muy amable. Y le pido muy respetuosamente al Lic. Víctor Manuel Ortega, él es presidente de la Cámara de la Industria de Construcción y fue Presidente del Comité Ciudadano de este proyecto de movilidad urbana, que nos dirija unas palabras. Y no sé si, Tomás le puedes preguntar al Secretario del Ayuntamiento si va a hablar también. Está allá afuera y había pedido la palabra.

**SR. ORTEGA:** Buenas tardes a todos. Miembros del Consejo, gracias por la invitación. Como Presidente del Consejo Coordinador Empresarial, como empresario, como juarense, quiero darle lectura al siguiente documento:

‘Mejorar la imagen de Juárez es un trabajo que ha de realizarse en conjunto. Por mucho tiempo hemos visto cómo planes y proyectos van y vienen. Pero las buenas intenciones se han desvanecido por falta de un concepto que, en mi observar, debe ser básico: la integración. Esta acción debe formar parte de todo proceso de mejoramiento humano.

---

<sup>10</sup> Junta Municipal de Agua y Saneamiento de Juárez (JMAS).

No es suficiente el cúmulo de ideas en el universo de la buena voluntad, ya que éstas no son nada sin algo que las aglutinen y ordenen para dar un rumbo cierto, real, completo.

Ejemplos de integración hay muchos, desde lo mundano en el trabajo de un chef de talla internacional donde el alquimia, el gusto y los buenos ingredientes se unen para dar paso a la genialidad culinaria o la capacidad del ser humano de integrar la ciencia con la grava, arena, cemento y acero para crear grandes piedras de caprichosas formas llamándolos edificios, hasta llegar a lo sublime, al buen rumbo que los padres buscan dar a sus hijos mediante la disciplina, el amor y el ejemplo.

Integrar, es hoy la clave. Integramos como individuos, como familias, como sociedad. Hoy este concepto debe ser sinónimo de bondad, de luz, de crecimiento, de bienestar. Un concepto que podamos encontrar en cualquier sitio, como un algo perfectible que integre ya lo integrado.

La abstracción que materialice este concepto requiere una primera acción, un primer empuje, un inicio que genere movimiento. Eso es lo que hoy Juárez requiere, movimiento, integrar el movimiento a nuestro entorno, que nuestra actividad se proyecte, que se proyecte en convivencia y la convivencia se traduzca en cercanía.

En poco tiempo, la cercanía dejará de ser un sueño, un anhelo. En poco tiempo, gozaremos de ella junto a nuestro Juárez. Estaremos más cercanos los unos de los otros, mas no será que el espacio se reduzca, mas bien la distancia se percibirá más corta. Nuestras familias, nuestros seres queridos, nuestros amigos, nuestros trabajos y hasta la diversión se encontrarán a sólo breves minutos.

Así es como veo el proyecto de movilidad urbana que nuestro gobierno municipal ha echado a andar en Juárez. Este proyecto es hoy la chispa creadora de la integración familiar, social, política y económica que nuestra ciudad requiere, que nuestra ciudad exige y que nuestra ciudad merece. Hoy el concepto se concretiza en acción, una acción que desde su inicio otorga bienestar a todos los protagonistas de nuestra ciudad. Pues de un modo u otro, la generación de empleos que este proyecto fomente, incrementará las oportunidades de todos nosotros a formar parte de estos trabajos, fortaleciendo económicamente a nuestro entorno.

La movilidad urbana continuará nuestra integración como habitantes de Juárez, como juarenses, como hombres y mujeres con un sueño, del cual seremos testigos de su materialización: el sueño de gozar de una ciudad más bella, ordenada, limpia. Todo aquel que ame a Juárez, la querrá ver recuperada y más hermosa todavía. Ese sueño es mi sueño y considero debe ser el de todo juarense que ame a su tierra, su raíz, su ciudad. Hoy las buenas intenciones integradas a las acciones se materializan en una ciudad, una ciudad, en una mejor ciudad'. Gracias por su apoyo señores.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

**SR. BRAVO:** Muchas gracias, Víctor Manuel. Sin duda, su participación fue importante para que se concretara este proyecto de movilidad urbana.

Con el permiso de Karen Mathiasen, nuestra presidenta; de Jane Nishida; de Eduardo Baca; de... Rachel Poynter, I'm sorry; de Alex Esquivel, Alex Hinojosa, perdón, damos por concluida esta reunión pública. Fue muy intensa, fueron dos horas y media y en premio a su constancia y su perseverancia, tenemos una recepción en la Terraza Jardín con sorpresas para todos ustedes. Muchas gracias y enhorabuena.

[ APLAUSO / APPLAUSE ]

[ CONCLUYÓ LA SESIÓN / MEETING ADJOURNED ]



## **ANEXOS / ATTACHMENTS**

---

### **COMENTARIOS RECIBIDOS POR ESCRITO / WRITTEN COMMENTS RECEIVED**

---



## California Regional Water Quality Control Board, San Diego Region

July 13, 2012

Border Environment Cooperation Commission  
P.O. Box 221648  
El Paso, TX 79913

In reply refer to / attn:  
**dgibsonBECC07132012**

### **Subject: Invitation to Attend the Public Meeting of the Board of Directors**

On behalf of the San Diego Regional Water Quality Control Board, I would like to sincerely thank you for the invitation to attend the public meeting of the North American Development Bank and Border Environment Cooperation Commission on July 17<sup>th</sup>, 2012. Regrettably, due to budget constraints at this time, we were unable to obtain authorization to participate in this meeting, but we nonetheless appreciate the opportunity to share our views on environmental projects and issues affecting the border communities and to offer suggestions on a strategy to manage trash and sediment in the Tijuana River Watershed and Estuary (Tijuana River Watershed).

Reducing the discharge and cleaning up sediment and trash in the Tijuana Valley is among the highest priorities of the San Diego Water Board. Since many of the sources of sediment and trash are outside of the jurisdiction of the agencies we regulate, the Water Board has convened a collaborative, stakeholder-led approach to address these problems. The Vision and Mission the Recovery Team adopted are:

*Vision: A Tijuana River Valley free of historical trash and sediment, protected from future deposits of trash and sediment, restored to a sustained physical, chemical and biological integrity, and performing its hydrologic functions, while respecting the interests of current and future landowners and users.*

*Mission: To bring together the governmental administrative, regulatory, and funding agencies in tandem with advice from the scientific community, the environmental community, and affected stakeholders to protect the Tijuana River Valley from future accumulations of trash and sediment, identify, remove, recycle or dispose of existing trash and sediment, and restore the Tijuana River floodplain to a balanced wetland ecosystem.*

A key result of that Recovery Team's efforts has been the development and release of the Tijuana River Valley "**Recovery Strategy: Living with the Water.**" The purpose of the

Recovery Strategy is to concisely summarize the first phase of actions in a way that will allow stakeholders, policy makers, and potential funding sources have a clear understanding of both the problems and the solutions and help the Recovery Team to achieve its vision of a healthy Tijuana River Watershed in a manner that is credible, durable, and acceptable to the communities on both sides of the Border. Accordingly the Recovery Strategy acknowledges that resolution to the sediment and trash problems will require partnerships between the U.S. and Mexico to provide watershed-based solutions. The Recovery Team recognizes that source control and pollution prevention activities are often the best and most economically feasible long-term solutions to sediment and trash and other water quality problems.

This strategic vision includes seven Priority Action Areas with 27 specific projects focused on successfully reducing the sediment and trash currently degrading water quality, exacerbating flooding, affecting sensitive habitat, and impacting recreation. Those Priority Action Areas are:

1. Partner with Mexico to implement optimum, watershed-based solutions;
2. Understand how water, sediment and trash flow;
3. Reduce sources of sediment and trash;
4. Implement sediment and trash capture in watershed;
5. Fund and perform ongoing operations and maintenance (O&M);
6. Involve and inform community in Mexico and United States and
7. Protect and enhance natural resources.

On February 8, 2012, the San Diego Water Board adopted Resolution No. R9-2012-0030 strongly endorsing the Recovery Strategy. For all of the foregoing reasons, we respectfully submit the attached copy of the Recovery Strategy for your consideration in the months and years ahead when the opportunity presents itself to support certain of the projects we have begun to develop to preserve and protect and enhance human and environmental health in the Tijuana River Watershed.

Respectfully,



*for* Grant Destache  
Chairman

GD:cw

**From:** Edna A. Mendoza [<mailto:Mendoza.Edna@azdeq.gov>]

**Sent:** Tuesday, July 17, 2012 11:21 AM

**To:** becc

**Subject:** BOD Public Mtg.

Hello,

I just sent in an RSVP, thinking that I could provide comments on that form. I will not be present at the meeting, but would like to send in comments as noted below.

Community Assistance Program: The outreach on this new program was very limited, at least in AZ. I'd like to work with BECC/NADB on increasing outreach during the next round of grants under this program.

Air Quality Improvement Projects: Please consider supporting diesel emissions reduction projects at the ports of entry, particularly at locations where there is a high exposure to populations and in areas that have impaired air quality.

Waster/Wastewater Infrastructure: As BECC/NADB studies have shown, great needs remain. Recommend that for communities with ongoing projects, a municipal planning program is instituted as part of continued funding.

Thank you,

*Edna A. Mendoza*

Director, Office of Border Environmental Protection

Arizona Department of Environmental Quality

400 W. Congress, Ste. 433

Tucson, AZ 85701

Office: (520) 628-6710

Cell: (520) 631-7360

E-mail: [eam@azdeq.gov](mailto:eam@azdeq.gov)

---

NOTICE: This e-mail (and any attachments) may contain PRIVILEGED OR CONFIDENTIAL information and is intended only for the use of the specific individual(s) to whom it is addressed. It may contain information that is privileged and confidential under state and federal law. This information may be used or disclosed only in accordance with law, and you may be subject to penalties under law for improper use or further disclosure of the information in this e-mail and its attachments. If you have received this e-mail in error, please immediately notify the person named above by reply e-mail, and then delete the original e-mail. Thank you.